3 year guarantee
Patented

SEQUOÏA SWING

(EN) Arborist harness with rigid seat.
(FR) Harnais sellette d'élagage.

CE 0082

EN 358 : 2000
EN 813 : 2008

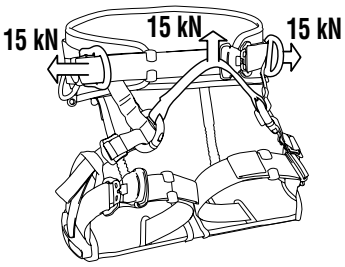
⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

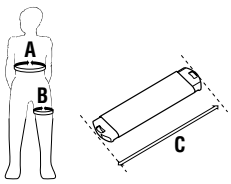
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Attachment point minimum breaking strength

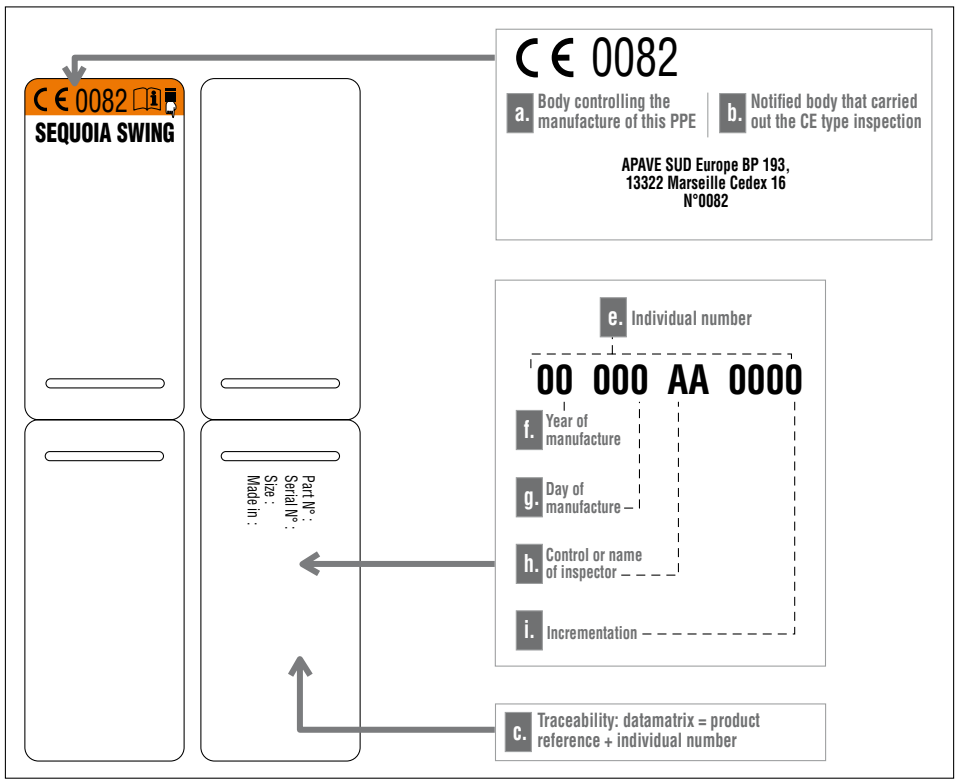


SEQUOIA SWING :
Size **1** : C69SFA 1
Size **2** : C69SFA 2



	A	B	C	
Size **1** S→L	70 ≤ A ≤ 100 cm	50 ≤ B ≤ 75 cm	44 ≤ C ≤ 54 cm	2 235 g
Size **2** L→XXL	85 ≤ A ≤ 120 cm	50 ≤ B ≤ 75 cm	45 ≤ C ≤ 55 cm	2 275 g

TRACEABILITY and MARKINGS


CE 0082
SEQUOIA SWING
Part N° :
Serial N° :
Size :
Made in :
CE 0082
a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type inspection
APAVE SUD Europe BP 193,
13322 Marseille Cedex 16
N°0082
e. Individual number
00 000 AA 0000
f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation
c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: www.petzl.com Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1 Field of application

Arborist harness with rigid seat conforming to the EN 813: 2008 standard (seat harnesses) including EN 358: 2000 lateral attachment points (Work positioning and Travel restraint).
This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

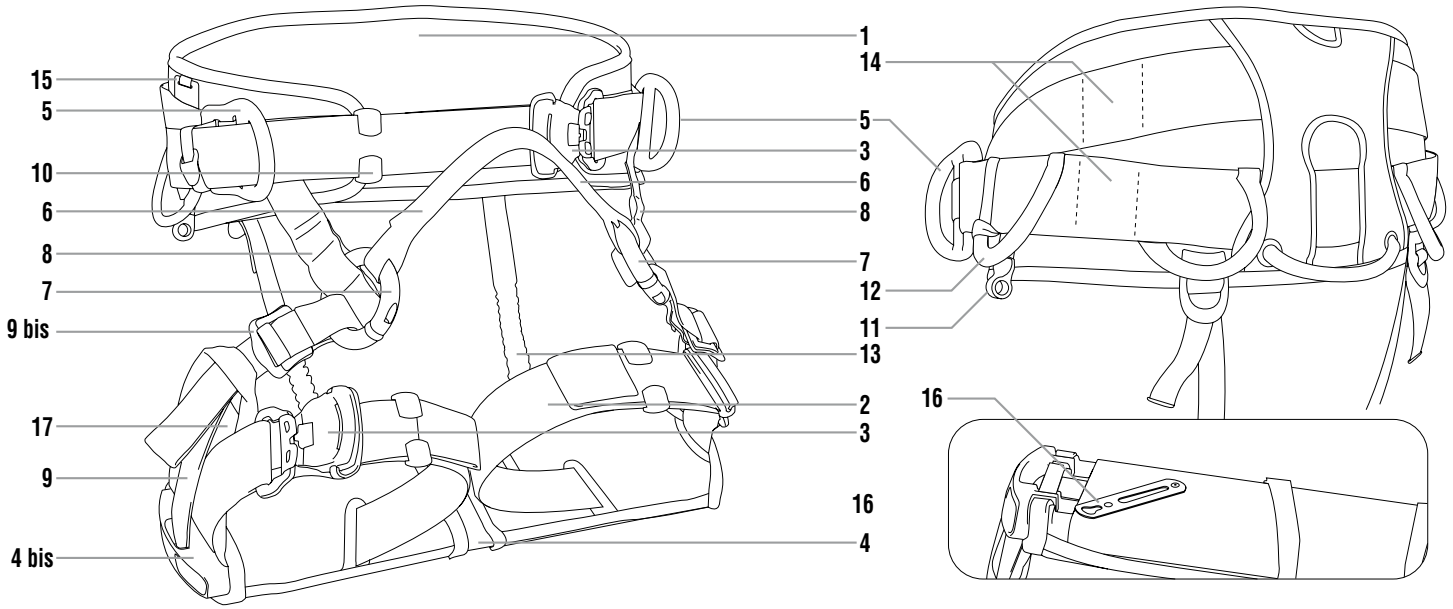
Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use. This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2 Nomenclature of parts

(1) Belt, (2) Thigh straps, (3) FAST rapid buckles, (4) Rigid seat, (4bis) Seat width adjustment extensions (5) "D" lateral attachment points, (6) Attachment bridge, (7) Gated rings, (8) Bridge height adjustment straps, (9) Seat height adjustment straps, (9 bis) DoubleBack buckles, (10) Strap retainer, (11) Saw holder, (12) Equipment loops, (13) Adjustable elastics, (14) Tool holder retainer, (15) Marking label, (16) Rigid seat rapid adjustment system, (17) Lateral thigh padding.

Principal materials
Polyester, nylon, polyethylene, steel, aluminum alloy.



3 Inspection, points to verify

Before each use
Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. Be particularly careful to check for cut threads.
Check that the rigid seat rapid adjustment system is locked.
Verify that the FAST buckles operate properly.
Check the GATED RINGS: body, spacer, screw securely tightened.

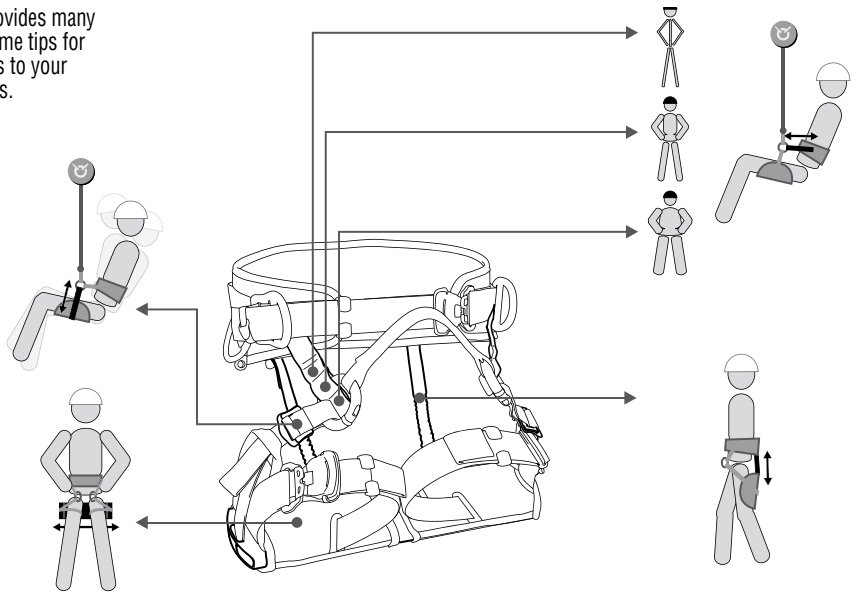
During each use
It is important to regularly inspect the condition of the product. Make sure that all pieces of equipment are properly connected and positioned with respect to each other.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM. Contact a PETZL distributor if there is any doubt about the condition of this product.

4 Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment.

5 Harness preparation and pre-adjustment

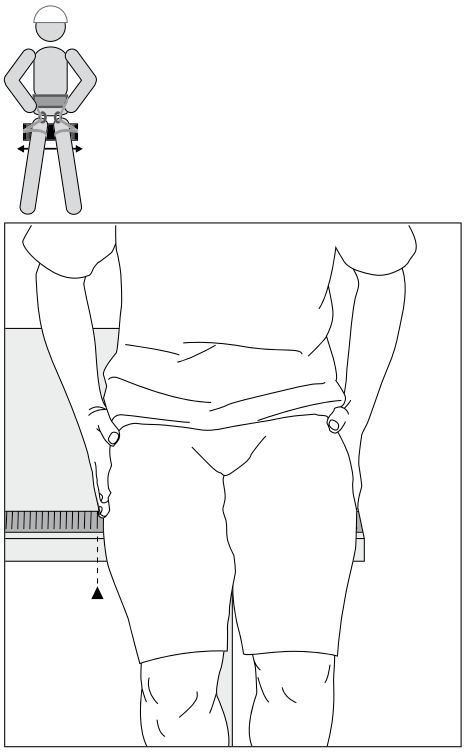
The SEQUOIA SWING provides many adjustments. Here are some tips for how to adapt this harness to your applications or techniques.



5 Harness preparation and pre-adjustment

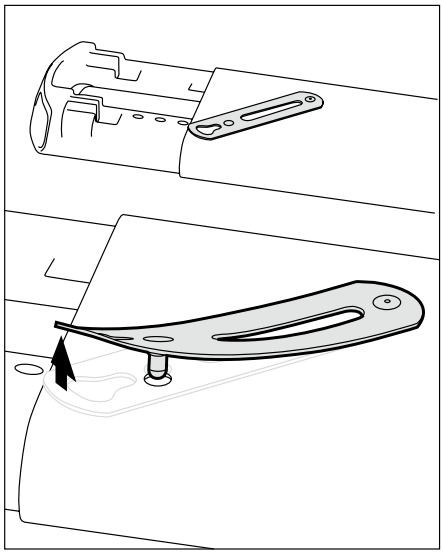
5A. Adjust the seat width

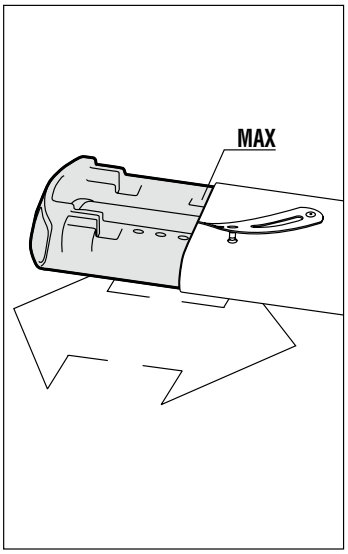
Sit on a table, measure your seated width and adjust the width of the rigid seat. Add 6 cm to your seat measurement (for example, if you measure 40 cm, adjust the rigid seat to 46 cm).
We recommend that the two extensions be adjusted symmetrically. A difference of one single hole is authorized.

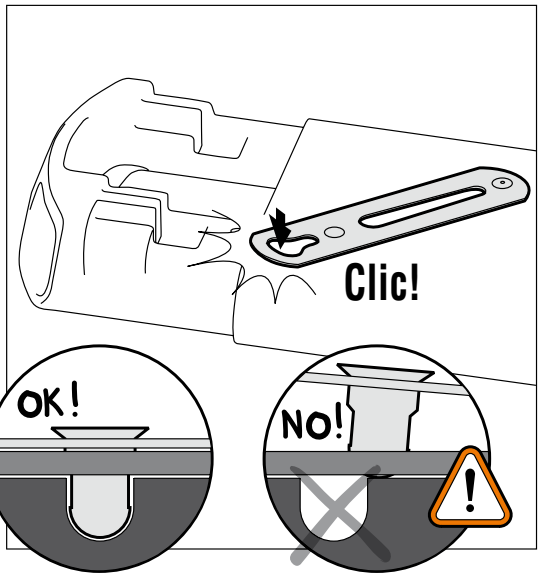


5 Harness preparation and pre-adjustment

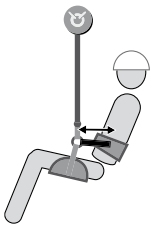
Slide the two seat width adjustment extensions and verify the rapid adjustment system is securely engaged in the holes (see drawings). The extensions must be locked.
Do not exceed the maximum value indicated on the underside of the seat.
Do a suspension test to verify comfort. The straps (9) should not be too tight; if they are, increase the seat width.



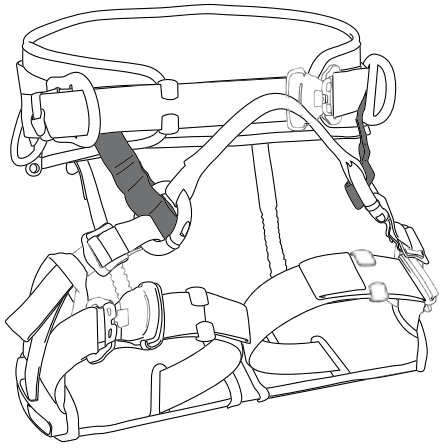




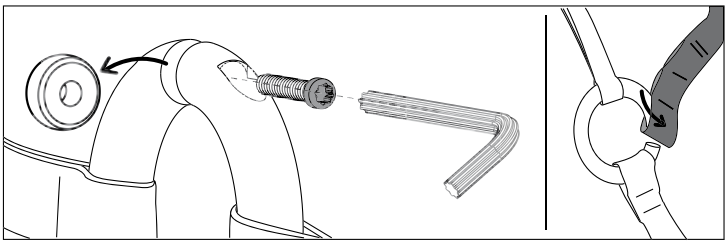
5 Harness preparation and pre-adjustment



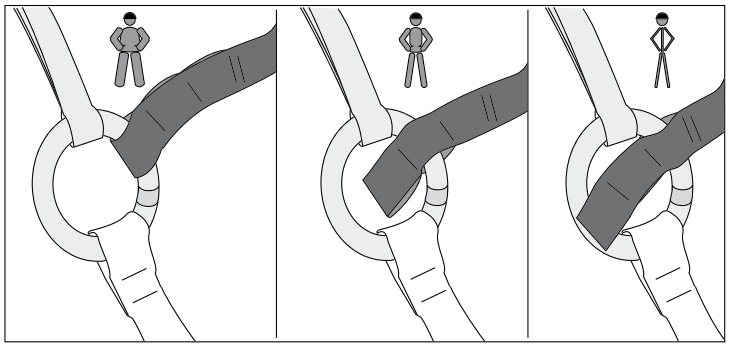
5B. Adjust the height of the attachment bridge (position of the gated rings)
You can adjust the height of the attachment bridge according to your body morphology and your specific usage (3 positions possible). This adjustment allows you to be closer to or further from the attachment bridge. See drawing.



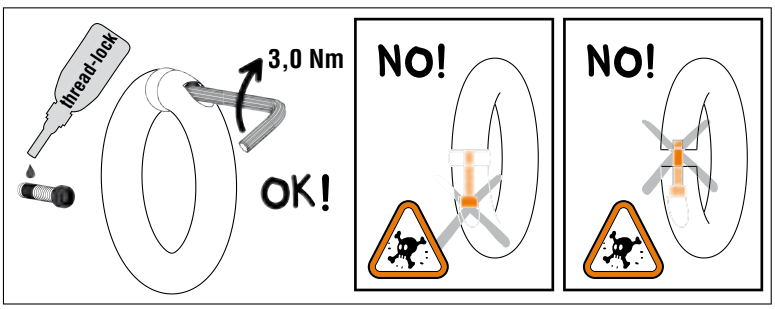
GATED RINGS
- Open the gated rings by unscrewing the screw with the n° 25 male Torx driver supplied with the product.



- Reposition the straps.



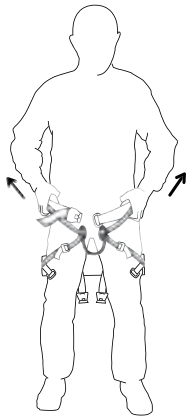
- Close the ring and don't forget the spacer.
- It is absolutely necessary to put a drop of thread-lock on the screw.
- Tighten the screw until the red indicator is no longer visible; continue tightening to a torque of 3 Nm.
Verify that the three straps are correctly positioned in the gated rings (straps should not be twisted or intertwined).
WARNING, do not use the SEQUOIA SWING without the ATTACHMENT BRIDGE.



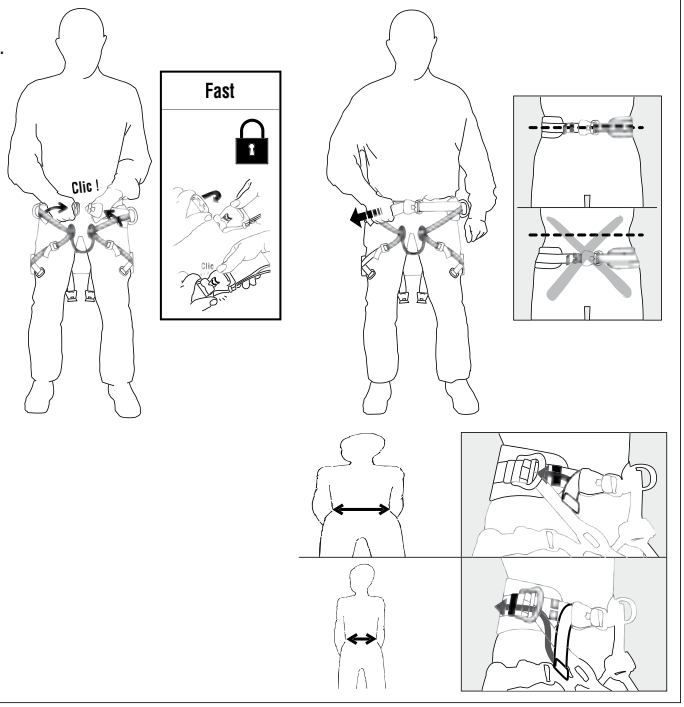
6 How to put on and adjust the harness

6A. Putting on the harness

Open the FAST buckles on the leg straps.
Open up the harness (untwisting the straps if necessary) and holding it by the belt, slip it on over your legs and pull it up to your waist.



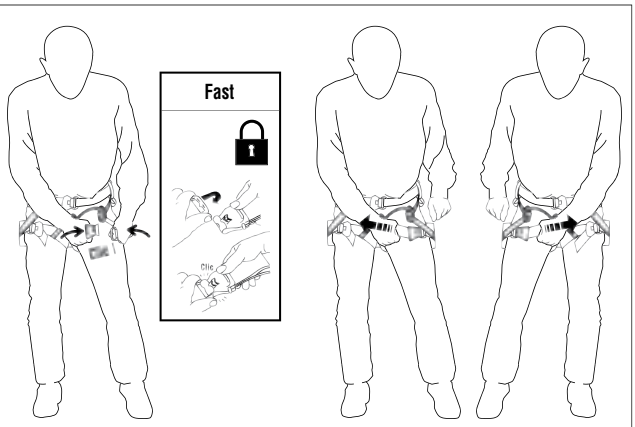
Fasten the FAST buckle on the belt. Check for correct locking. Tighten the waistbelt well. Stow the excess webbing neatly using the strap retainers (flat against the waistbelt).

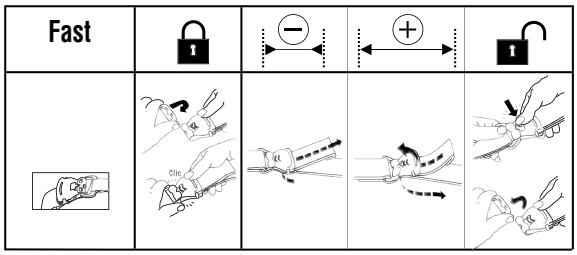


6 How to put on and adjust the harness

6B. Adjust the thigh straps

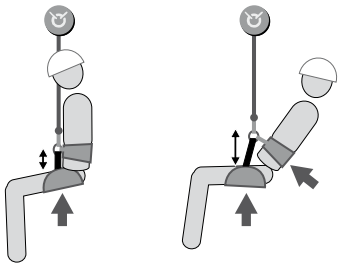
Fasten the FAST buckles. Check for correct locking. Adjust the sizing a bit loose; if too tight, it will be uncomfortable.

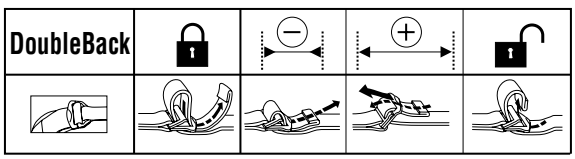




6C. Adjust the DoubleBack buckles for the seat height

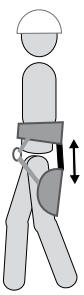
- Very tight adjustment with the DoubleBack buckles (9) touching the thigh padding: most of your weight is on your backside, with slight lumbar support.
You will have a tendency to keep yourself upright because the support from the belt is too far back.
- Looser adjustment with several centimeters between the buckle and the seat: your weight is distributed better between the backside and the lumbar region, your body is tilted further back.





6D. Adjust the rear straps

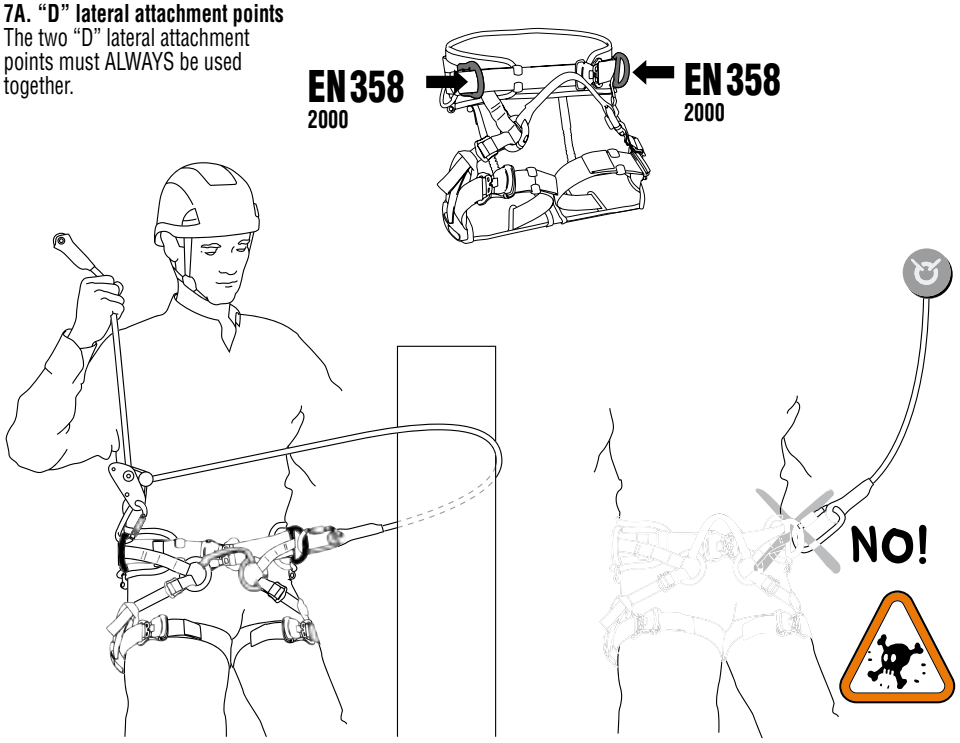
These elastic straps allow adjustment of the distance between the rear of the seat and the rear of the belt.
- Adjustment is too loose: the seat hits your legs when walking.
- Tight adjustment: the seat slides up under the buttocks, staying out of the way when you are moving about.
Test your adjustments in suspension on each attachment point to be sure that your harness is correctly sized and provides adequate comfort.



7 WORK POSITIONING AND RESTRAINT

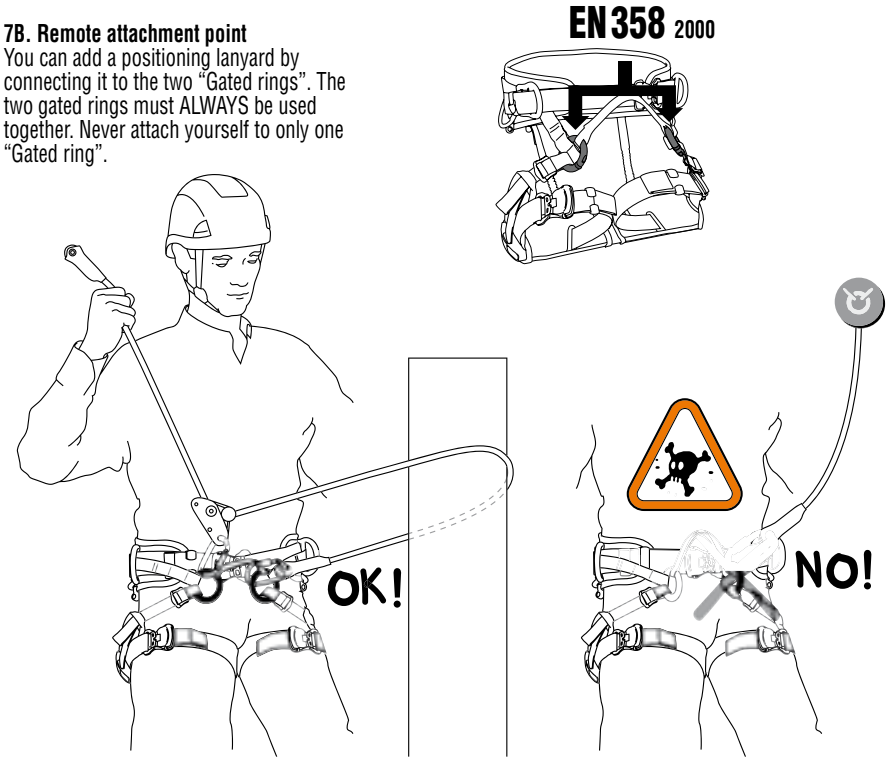
Attachment points meeting the EN 358: 2000 standard
These attachment points are designed to hold the user in position at his work station (work in suspension: work positioning). These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system, maximum fall height: 0.5 m.
These attachment points are not designed for fall arrest usage.

7A. "D" lateral attachment points
The two "D" lateral attachment points must ALWAYS be used together.



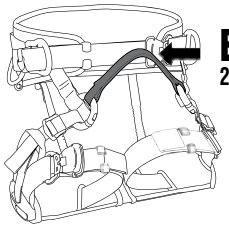
7 WORK POSITIONING AND RESTRAINT

7B. Remote attachment point
You can add a positioning lanyard by connecting it to the two "Gated rings". The two gated rings must ALWAYS be used together. Never attach yourself to only one "Gated ring".

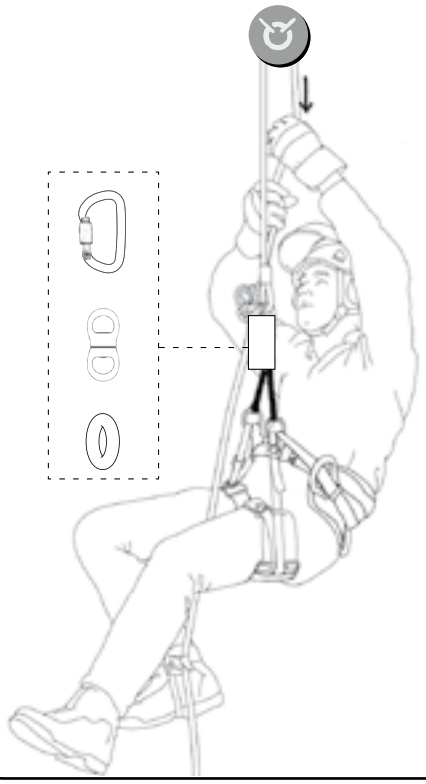


8 Rope access

Ventral attachment point made up of an attachment bridge EN 813: 2008
Nominal load: 100 kg
Designed for progression on rope and work positioning. Use this ventral attachment point to attach a descender, rope clamps or work positioning lanyards, etc.
This attachment is not for fall arrest.

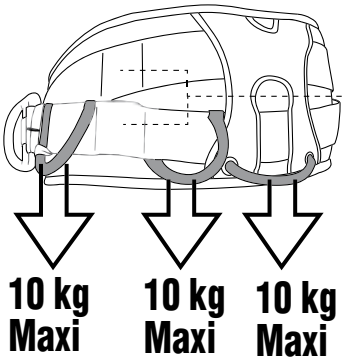


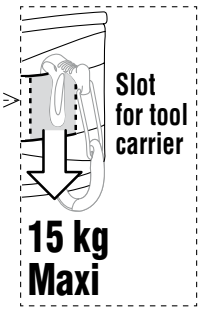
EN 813
2008

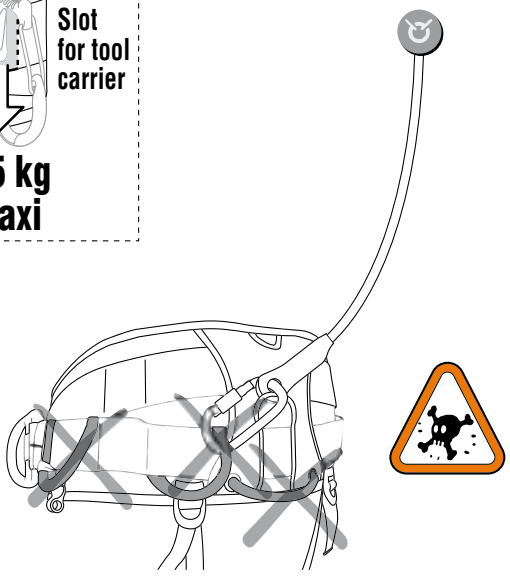


9 Equipment loops

The equipment loops must only be used to attach and support equipment.
WARNING DANGER, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

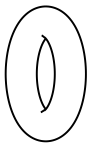






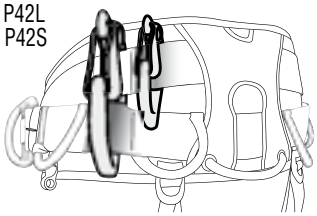
10 Accessories, spare parts

- Small ring C04620



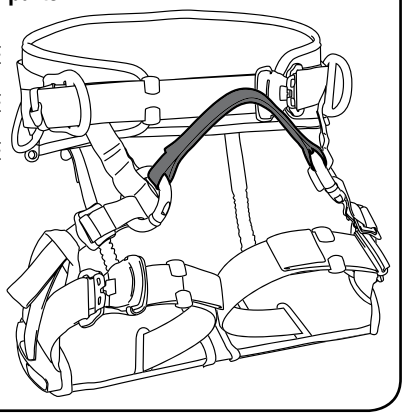
- SWIVEL S P58S

- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S



Spare parts

- ATTACHMENT BRIDGE 25 cm C69200 25
- ATTACHMENT BRIDGE 30 cm C69200 30
- ATTACHMENT BRIDGE 35 cm C69200 35



11 Supplementary information regarding standards (EN 365)

Rescue plan
You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
Anchors
The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 10 kN).
Various
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

Legends

(EN) Climber
(FR) Grimpeur
(DE) Kletterer
(IT) Arrampicatore
(ES) Escalador

(EN) Hand
(FR) Main
(DE) Hand
(IT) Mano
(ES) Mano

(EN) Harness
(FR) Harnais
(DE) Gurt
(IT) Imbracatura
(ES) Arnés

(EN) Anchor
(FR) Amarrage
(DE) Anschlagpunkt
(IT) Ancoraggio
(ES) Anclaje

(EN) Fall
(FR) Chute
(DE) Sturz
(IT) Caduta
(ES) Caída

(EN) Load
(FR) Charge
(DE) Belastung
(IT) Carico
(ES) Carga

12 Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.
ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, sea, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.
To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.
Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial or individual number; dates of: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; notes: problems, comments; name and signature of the inspector.
See an example at www.petzl.fr/ppe or on the Petzl PPE CD-ROM.

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs

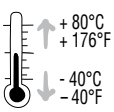
Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

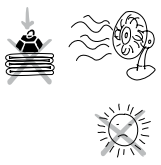
Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.



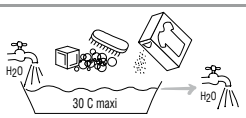
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur

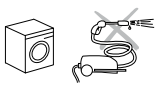
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava

(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา





(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция

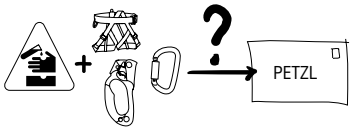
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(KR)
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ

(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking

(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง

(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huolehtiminen
(NO) Vedlikehold

(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддържане
(JP) メンテナンス
(KR)
(CN) 保养
(TH) การซ่อมแซม



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция

(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR)
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.
Harnais sellette d'élagage.

1. Champ d'application

Harnais sellette d'élagage conforme à la norme EN 813 : 2008 (harnais cuissard) comportant des points d'attache latérale EN 358 : 2000 (Maintien au travail et Retenue).
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.
Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité
ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.
Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Sangles de cuisse, (3) Boucles rapides FAST, (4) Sellette, (4bis) Rallonges profilées de réglage, (5) Points d'attache latéraux «D», (6) Pont d'attache, (7) Anneaux ouvrables, (8) Sangles de réglage de hauteur du Pont, (9) Sangles de réglage de hauteur de sellette, (9 bis) Boucles DoubleBack, (10) Passant pour sangle, (11) Porte scie, (12) Porte-matériels, (13) Sangles élastiques réglables, (14) Passant pour porte-outils, (15) Étiquette de marquage, (16) Système de réglage rapide de la sellette, (17) Mousses latérales de cuisse.
Matériaux principaux
Polyester, polyamide, polyéthylène, acier, alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation
Vérifiez les sangles au niveau des Points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc. Attention aux fils coupés.
Vérifiez le verrouillage du système de réglage rapide de la sellette.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST.
Vérifiez les ANNEAUX OUVRABLES : corps, entretoise, vis bien serrée.
Pendant l'utilisation
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI PETZL. Contactez un distributeur PETZL en cas de doute.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Une connexion incompatible peut occasionner un décrochement accidentel, une rupture ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement.

5. Préparation et préréglage du harnais

Le SEQUOIA SWING dispose d'un grand nombre de réglages. Voici quelques conseils pour adapter ce harnais à vos usages ou techniques.

5A. Régler la largeur de la sellette

Asseyez-vous sur une table, mesurez la largeur de votre assise et réglez la largeur de la sellette. Ajoutez 6 cm à votre assise (par exemple, si votre assise est de 40 cm, réglez votre sellette à 46 cm).
Nous vous conseillons un réglage symétrique des deux rallonges. Un décalage d'un seul trou est autorisé.
Faites coulisser les deux rallonges profilées et vérifiez le bon enclenchement du système de réglage rapide dans les trous (voir dessins). Les rallonges doivent être verrouillées. Ne dépassez pas la valeur maximum indiquée sous la sellette.
Faites un test de suspension pour vérifier votre confort. Les sangles (9) ne doivent pas être trop serrées. Sinon, élargissez encore la sellette.

5B. Régler la hauteur du pont d'attache (position des anneaux ouvrables)

Vous pouvez adapter la hauteur du Pont d'attache à votre morphologie et vos usages (3 positions possibles). Ce réglage permet de vous rapprocher ou de vous écarter du Pont d'attache. Voir dessin.
ANNEAUX OUVRABLES
- Ouvrez les anneaux ouvrables en dévissant la vis avec la clef Torx mâle n° 25 livrée avec le produit.
- Repositionnez les sangles.
- Fermez sans oublier l'entretoise.
- Vous devez obligatoirement mettre une goutte de frein filet sur la vis.
- Vissez jusqu'à ce que le témoin rouge ne soit plus visible d'une part et serrez d'autre part jusqu'au couple de 3 Nm (voir dessin).
Vérifiez que les trois sangles sont bien positionnées dans les anneaux ouvrables (sangles non vrillées ou non entrecroisées).
ATTENTION, n'utilisez pas le SEQUOIA SWING sans le PONT D'ATTACHE.

6. Mise en place du harnais et ajustement

6A. Mettre le harnais

Ouvrez les boucles FAST des sangles de cuisse. Dépliez votre cuissard, dévrillez les sangles si nécessaire, saisissez-le par la ceinture et enfilez-le par les pieds.
Fermez la boucle FAST de ceinture. Vérifiez le bon verrouillage. Serrez bien la sangle de ceinture. Rangez proprement le surplus de sangle dans le passant (bien plaqué).

6B. Ajuster les sangles de cuisse

Fermez les boucles FAST. Vérifiez le bon verrouillage. Ajustez un peu lâche, car un réglage trop serré sera inconfortable.

6C. Ajuster les boucles DoubleBack pour la hauteur de la sellette

- Réglage très serré et les DoubleBack (9) en butée sur les mousses latérales de cuisse : vous êtes bien en appui sur les fesses, vous avez un faible appui sur les lombaires.
Vous aurez tendance à rester le corps bien droit, car l'appui de la ceinture est trop loin vers l'arrière.
- Réglage moins serré entre la boucle et la sellette (quelques centimètres) : votre poids est mieux réparti entre les lombaires et les fesses, votre corps est plus basculé en arrière.

6D. Ajuster les sangles arrière

Ces sangles élastiques permettent de régler la distance arrière entre la sellette et la ceinture.
- Réglage trop lâche : la sellette tape dans les jambes quand vous marchez.
- Réglage serré : la sellette remonte sous les fesses, vous n'avez pas de gène lors de vos déplacements.
Testez vos réglages en suspension sur chaque point d'attache pour être sûr que votre harnais est de la bonne taille et d'un bon niveau de confort.

7. MAINTIEN AU TRAVAIL ET RETENUE

Points d'attache conformes à la norme EN 358 : 2000
Ces points d'attache sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail (travail en tension : maintien au travail). Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue, hauteur de chute maximum : 0,5 m.
Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations antichute.
7A. Points d'attache latéraux «D»
Les deux points d'attache latéraux «D» doivent TOUJOURS être utilisés ensemble.
7B. Point d'attache déporté
Vous pouvez ajouter une longe de maintien en la connectant aux deux «Anneaux ouvrables». Ces deux anneaux ouvrables doivent TOUJOURS être utilisés ensemble. Ne vous attachez jamais sur un seul «Anneau ouvrable».

8. Accès sur corde

Point d'attache ventral constitué par un pont d'attache EN 813 : 2008
Charge nominale : 100 kg
Destiné à la progression sur corde et maintien au travail. Utilisez ce point d'attache ventral pour connecter un descendeur, des bloqueurs ou des longes de maintien…
Ce point d'attache n'est pas un point antichute.

9. Porte-matériels

Les Porte-matériels doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les Porte-matériels pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Accessoires, pièces détachées

- Petit Anneau C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- PONT D'ATTACHE 25 cm C69200 25
- PONT D'ATTACHE 30 cm C69200 30
- PONT D'ATTACHE 35 cm C69200 35

11. Informations normatives complémentaires (EN 365)

Plan de secours
Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
Ancrages
L'ancrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 10 kN).
Divers
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

12. Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut
Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit
En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.
Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.
Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques, noms et signatures : utilisateur, contrôleur.
Voir exemple sur www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI Petzl.

Stockage, transport
Stockez le produit au sec à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Modifications, réparations
Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans
Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité
PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel
d. Diamètre
e. Numéro individuel
f. Année de fabrication
g. Jour de fabrication
h. Contrôle ou nom du contrôleur
i. Incrémentation

(DE) DEUTSCH

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.
Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an PETZL.
Baumpflegegurt mit Sitzbrett

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Baumpflegegurt mit Sitzbrett gemäß der Norm EN 813: 2008 (Sitz- und Haltegurt) mit seitlichen Halteösen gemäß EN 358: 2000 (Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung).
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch" genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.
Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Beinschlaufen, (3) FAST-Schnallen, (4) Sitzbrett, (4bis) Profile zum Einstellen des Sitzbretts, (5) Seitliche Halteösen, (6) Haltesteg, (7) Aufschraubbare Ösen, (8) Einstellriemen zur Höheneinstellung des Haltestegs, (9) Einstellriemen zur Höheneinstellung des Sitzbretts, (9 bis) DoubleBack-Schnallen, (10) Durchführung für Gurtband, (11) Befestigungsmöglichkeit für eine Handsäge, (12) Materialschlaufen, (13) Elastische Beinschlaufenaufhängungen, (14) Befestigungsmöglichkeit für Gerätehalter, (15) Markierungsetikett, (16) Einstellsystem des Sitzbretts, (17) Seitliche Beinschlaufenpolster.
Materialien
Polyester, Polyamid, Polyethylen, Stahl, Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz
Überprüfen Sie das Gurtband an den Halteösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.
Stellen Sie fest, ob das Gurtband Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie besonders auf durchtrennte oder abgenutzte Nähte.
Vergewissern Sie sich, dass das Einstellsystem des Sitzbretts richtig eingerastet ist.
Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der FAST-Schnallen.
Überprüfen Sie die AUFSCHRAUBBAREN ÖSEN: Korpus, Steg, fest angezogene Schraube.
Während des Gebrauchs
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen.
Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der einzelnen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe oder auf der PETZL PSA-CD-ROM. Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an PETZL.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Eine inkompatible Verbindung kann eine versehentliche Trennung oder einen Bruch der Verbindung zur Folge haben und sich negativ auf die Sicherheitsfunktion eines anderen Ausrüstungsgegenstands auswirken.

5. Vorbereitung und Voreinstellung des Gurts

Der SEQUOIA SWING verfügt über zahlreiche Einstellmöglichkeiten. Sie finden hier einige Hinweise, wie Sie diesen Gurt dem jeweiligen Verwendungszweck oder der angewendeten Technik anpassen können.

5A. Einstellen der Sitzbrettbreite

Setzen Sie sich auf einen Tisch, messen Sie Ihre Sitzbreite und stellen Sie das Sitzbrett auf die entsprechende Breite ein. Fügen Sie Ihrer Sitzbreite 6 cm hinzu (wenn Ihre Sitzbreite beispielsweise 40 cm beträgt, stellen Sie Ihr Sitzbrett auf 46 cm).
Wir empfehlen eine symmetrische Einstellung der beiden Profile. Die Abweichung um maximal ein Loch ist zulässig.
Verschieben Sie die beiden Profile und achten darauf, dass das Einstellsystem in die Löcher einrastet (siehe Abbildung). Die Profile dürfen sich nicht mehr bewegen lassen. Überschreiten Sie nicht den unter dem Sitzbrett angegebenen Wert.
Machen Sie einen Hängetest, um sicherzugehen, dass der Gurt bequem sitzt. Die Einstellriemen (9) dürfen nicht zu straff sein. Stellen Sie gegebenenfalls das Sitzbrett noch etwas weiter.

5B. Einstellen der Höhe des Haltestegs (Position der aufschraubbaren Ösen)

Sie können die Höhe des Haltestegs Ihrer Körpergröße und dem Verwendungszweck anpassen (3 mögliche Positionen). Mit dieser Einstellung können Sie Ihren Abstand zum Haltesteg verändern. Siehe Zeichnung.
AUFSCHRAUBBARE ÖSEN
- Öffnen Sie den Verbindungssteg, indem Sie die Ösenschraube mit dem Torxschlüssel Nr. 25 (im Lieferumfang enthalten) losschrauben.
- Platzieren Sie die Gurtbänder.
- Schließen Sie die Ösen und vergessen Sie den Verbindungssteg nicht.
- Vergessen Sie auf keinen Fall, einen Tropfen Gewindesicherung auf die Schraube zu geben.
- Drehen Sie die Schraube, bis die rote Markierung nicht mehr zu sehen ist und ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 3 Nm an (siehe Zeichnung). Achten Sie darauf, dass die drei Gurtbänder richtig in den aufschraubbaren Ösen positioniert sind (die Gurtbänder dürfen nicht verdreht sein oder sich kreuzen).

WARNUNG, verwenden Sie den SEQUOIA SWING nicht ohne den HALTESTEG.

6. Anlegen und Justieren des Gurts

6A. Anlegen des Gurts

Öffnen Sie die FAST-Schnallen an den Beinschlaufen. Falten Sie den Gurt auf, richten Sie eventuell verdrehte Gurtbänder gerade, nehmen Sie den Hüftgurt in die Hände und steigen Sie mit den Füßen in den Gurt.
Schließen Sie die FAST-Schnallen. Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen. Ziehen Sie das Gurtband des Hüftgurts straff. Verstauen Sie das überstehende Gurtband im Riemenhalter (so dass es flach am Hüftgurt anliegt).

6B. Einstellen der Beinschlaufen

Schließen Sie die FAST-Schnallen. Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen. Für optimalen Komfort sollten die Beinschlaufen nicht zu eng eingestellt werden.

6C. Stellen Sie die Höhe des Sitzbretts mithilfe der DoubleBack-Schnallen ein

- Sehr enge Einstellung, DoubleBack-Schnallen (9) an den seitlichen Beinschlaufenpolstern: Sie sitzen fest auf dem Sitzbrett und haben einen leichten Halt im Lendenwirbelbereich.
Sie sitzen mit geradem Oberkörper, da die Auflagefläche des Hüftgurts zu weit nach hinten liegt.
- weniger enge Einstellung mit einem Abstand von einigen Zentimetern zwischen Schnalle und Sitzbrett: Ihr Gewicht wird besser zwischen Lendenwirbelbereich und Gesäß verteilt, Gesäß und Ihr Oberkörper ist nach hinten geneigt.

6D. Einstellen der rückseitigen Aufhängung

Diese elastischen Aufhängungen dienen zum Einstellen des rückseitigen Abstands zwischen Sitzbrett und Hüftgurt.
- zu lockere Einstellung: das Sitzbrett schlägt beim Laufen gegen die Beine
- enge Einstellung: das Sitzbrett wird unter dem Gesäß gehalten und behindert Sie nicht beim Laufen

Testen Sie Ihre Einstellungen, indem Sie sich in jede Halteöse hängen, um sich zu vergewissern, dass Ihr Gurt die richtige Größe hat und einen optimalen Komfort bietet.

7. ARBEITSPLATZ-POSITIONIERUNG UND RÜCKHALTUNG

Die Halteösen entsprechen der Norm EN 358: 2000
Diese Halteösen sind dafür bestimmt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten (freihändiges Arbeiten: Arbeitsplatzpositionierung). Sie dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Rückhaltesystems oder zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden, die Sturzhöhe darf maximal 0,5 m betragen.
Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet.
7A. D-förmige seitliche Halteösen
Die beiden D-förmigen seitlichen Halteösen müssen IMMER zusammen verwendet werden.
7B. Versetzte Halteöse
Sie können ein Verbindungsmittel an den beiden „aufschraubbaren Ösen" befestigen. Die beiden aufschraubbaren Ösen müssen IMMER zusammen verwendet werden. Hängen Sie sich niemals in nur eine der beiden „aufschraubbaren Ösen" ein.

8. Zugang mit Seil

Der zentrale Befestigungspunkt besteht aus einem Haltesteg EN 813: 2008
Nennlast = 100 kg
Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Verwenden Sie diesen zentralen Haltesteg, um ein Abseilgerät, Seilklemmen, Verbindungsmittel usw. zu befestigen.
Dieser Haltesteg ist keine Auffangvorrichtung.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Standplatz verwenden.

10. Zubehör, Ersatzteile

- Kleine Rundschlinge C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- HALTESTEG 25 cm C69200 25
- HALTESTEG 30 cm C69200 30
- HALTESTEG 35 cm C69200 35

11. Ergänzende Angaben zu den Normen (EN 365)

Rettungsplan
Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
Anschlageinrichtungen
Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 10 kN betragen.
Verschiedenes
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG GEFAHR: achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

12. Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- wenn es mehr als 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textil gefertigt ist
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- das Produkt fällt bei der Überprüfung durch (Sie haben Zweifel an seiner Zuverlässigkeit)
- die Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt bzw. unvollständig
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.
Entfernen Sie keine Etiketten oder Markierungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten.
Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschriften: Anwender, Prüfer.
Siehe Beispiel unter www.petzl.com/ppe oder auf der CD-ROM EPI PETZL.

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen (außer Ersatzteile) außerhalb der Petzl-Betriebsanlagen sind nicht gestattet.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle
b. Die zur CE-Typenprüfung benannte Stelle
c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer
d. Durchmesser
e. Individuelle Nummer
f. Herstellungsjahr
g. Herstellungsdatum
h. Prüfung oder Name des Prüfers
i. Fortlaufende Seriennummer

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.
Imbracatura con sedile per il lavoro su piante.

1. Campo di applicazione

Imbracatura con sedile per il lavoro su piante conforme alla norma EN 813: 2008 (imbracatura bassa) con punti di attacco laterale
EN 358: 2000 (Posizionamento sul lavoro e Trattenuta).
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità
ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fettucce di cosciale, (3) Fibbie rapide FAST, (4) Sedile, (4bis) Prolunghe profilate di regolazione, (5) Punti di attacco laterali «D», (6) Ponte di attacco, (7) Anelli apribili, (8) Fettucce di regolazione altezza del Ponte, (9) Fettucce di regolazione altezza sedile, (9 bis) Fibbie DoubleBack, (10) Passante per fettuccia, (11) Portasega, (12) Portamateriali, (13) Fettucce elastiche regolabili, (14) Passante per portamateriali, (15) Etichetta di marcatura, (16) Sistema di regolazione rapida del sedile, (17) Imbottiture laterali di cosciale.
Materiali principali
Poliestere, poliammide, polietilene, acciaio, lega d'alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo
Verificare le fettucce a livello dei Punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.
Verificare il bloccaggio del sistema di regolazione rapida del sedile.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST.
Controllare gli ANELLI APRIBILI: corpo, rondella, vite ben stretta.
Durante l'utilizzo
È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto. Assicurarsi del collegamento e del buon posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi o sul CD-ROM DPI PETZL. In caso di dubbio contattare un distributore PETZL.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Una connessione incompatibile può provocare uno sganciamento accidentale, una rottura o compromettere la funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

5. Preparazione e preregolazione dell'imbracatura

La SEQUOIA SWING dispone di molte regolazioni. Ecco qualche consiglio per adattare l'imbracatura agli utilizzi e alle tecniche.

5A. Regolare la larghezza del sedile
Sedetevi su un tavolo, misurate la larghezza della seduta e regolate la larghezza del sedile. Aggiungete 6 cm alla vostra seduta (per esempio, se la vostra seduta è di 40 cm, regolate il sedile a 46 cm).
Si raccomanda una regolazione simmetrica delle due prolunghe. È consentito lo spostamento di un solo foro.
Far scorrere le due prolunghe profilate e verificare il corretto inserimento del sistema di regolazione rapido nei fori (vedi disegni). Le prolunghe devono essere bloccate. Non superare il valore massimo indicato sotto il sedile.
Fare un test di sospensione per verificare il comfort. Le fettucce (9) non devono risultare troppo strette. In caso contrario, allargare di nuovo il sedile.

5B. Regolare l'altezza del ponte di attacco (posizione degli anelli apribili)
È possibile adattare l'altezza del Ponte d'attacco alla propria morfologia e ai propri utilizzi (3 posizioni possibili). Questa regolazione permette di avvicinarsi o allontanarsi dal Ponte di attacco. Vedi disegno.
ANELLI APRIBILI
- Aprire gli anelli apribili svitando la vite con la chiave Torx maschio n° 25 fornita con il prodotto.
- Riposizionare le fettucce.
- Chiudere senza dimenticare la rondella.
- È obbligatorio mettere una goccia di frena filetto sulla vite.
- Avvitare fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile da una parte e stringere dall'altra parte fino alla coppia di 3 Nm (vedere disegno).

Verificare che le tre fettucce siano posizionate correttamente negli anelli apribili (fettucce non attorcigliate o non incrociate).
ATTENZIONE, non utilizzare la SEQUOIA SWING senza il PONTE D'ATTACCO.

6. Come indossare e sistemare l'imbracatura

6A. Indossare l'imbracatura
Aprire le fibbie FAST delle fettucce dei cosciali. Aprire l'imbracatura, srotolarne le fettucce se necessario, afferrarla dalla cintura e infilarla per i piedi.
Chiudere la fibbia FAST della cintura. Controllare il corretto bloccaggio. Stringere bene la fettuccia della cintura. Infilare correttamente la parte in eccedenza della fettuccia nel passante (correttamente appiattita).

6B. Regolare le fettucce dei cosciali.
Chiudere le fibbie FAST. Controllare il corretto bloccaggio. Lasciare il cosciale un po' lento in quanto una regolazione troppo stretta risulterebbe scomoda.

6C. Regolare le fibbie DoubleBack per l'altezza del sedile
- Regolazione troppo stretta e DoubleBack (9) che toccano le imbottiture laterali di cosciale: appoggiate molto sui glutei e meno sulla schiena.

Il corpo tenderà a restare molto eretto, in quanto l'appoggio sulla cintura è troppo distante dalla parte posteriore della cintura.
- Regolazione meno stretta tra la fibbia ed il sedile (qualche centimetro): il vostro peso è ripartito meglio tra la schiena e i glutei, il vostro corpo è più spostato all'indietro.

6D. Regolare le fettucce posteriori
Queste fettucce elastiche consentono di regolare la distanza posteriore tra il sedile e la cintura.
- Regolazione troppo lenta: il sedile sbatte sulle gambe quando camminate.
- Regolazione stretta: il sedile risale sotto i glutei e non dà fastidio negli spostamenti.

Testare le regolazioni in sospensione su ogni punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia confortevole e della taglia giusta.

7. POSIZIONAMENTO SUL LAVORO E TRATTENUTA

Punti di attacco conformi alla norma EN 358: 2000
Questi punti di attacco sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro (lavoro in tensione: posizionamento sul lavoro). Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta, altezza di caduta massima: 0,5 m.
Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta.
7A. Punti di attacco laterali «D»
I due punti d'attacco laterali «D» devono SEMPRE essere utilizzati insieme.
7B. Punto di attacco spostato
È possibile aggiungere un cordino di posizionamento collegandolo ai due «Anelli apribili». Questi due anelli apribili devono SEMPRE essere utilizzati insieme. Non attaccarsi mai su un solo «Anello apribile».

8. Accesso su fune

Punto di attacco ventrale costituito da un ponte di attacco EN 813: 2008
Carico nominale = 100 kg
Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.
Utilizzare questo punto di attacco ventrale per collegare un discensore, dei bloccanti o dei cordini di posizionamento…
Questo punto d'attacco non è un punto anticaduta.

9. Portamateriali

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i Portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

10. Accessori, pezzi di ricambio

- Anello piccolo C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- PONTE D'ATTACCO 25 cm C69200 25
- PONTE D'ATTACCO 30 cm C69200 30
- PONTE D'ATTACCO 35 cm C69200 35

11. Informazioni normative complementari (EN 365)

Procedura di soccorso
Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
Ancoraggi
L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 10 kN).
Informazioni aggiuntive
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

12. Generalità Petzl

Durata / Eliminazione
Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto
Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.
Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.
I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale,
date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche;
note: difetti, osservazioni, nomi e firme: utilizzatore, controllore.
Vedi esempio su www.petzl.fr/epi o sul CD-ROM DPI Petzl.

Stoccaggio, trasporto
Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Modifiche, riparazioni
Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni
Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità
PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale
d. Diametro
e. Numero individuale
f. Anno di fabbricazione
g. Giorno di fabbricazione
h. Controllo o nome del controllore
i. Incrementazione

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera.
Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.
Arnés con asiento para poda.

1. Campo de aplicación

Arnés con asiento para poda conforme a la norma EN 813: 2008 (arnés de asiento) con puntos de enganche laterales EN 358: 2000 (Sujeción y Retención).
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos y decisiones.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse para el uso específico de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Cintas de los muslos, (3) Hebillas rápidas FAST, (4) Asiento, (4bis) Alargadores perfilados de regulación, (5) Puntos de enganche laterales «D», (6) Puente de enganche, (7) Anillos con cierre, (8) Cintas de regulación de la altura del puente, (9) Cintas de regulación de la altura del asiento, (9 bis) Hebillas DoubleBack, (10) Trabilla para cinta, (11) Portasierra, (12) Anillos portamaterial, (13) Cintas elásticas regulables, (14) Trabilla para portaherramientas, (15) Etiqueta de marcado, (16) Sistema de regulación rápida del asiento, (17) Acolchados laterales para los muslos.
Materiales principales
Poliéster, poliamida, polietileno, acero y aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización
Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.
Compruebe el bloqueo del sistema de regulación rápido del asiento.
Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST.
Compruebe los ANILLOS CON CIERRE: cuerpo, casquillo y tornillo correctamente apretado.
Durante la utilización
Es importante controlar regularmente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí.
Consulte los detalles para realizar el control de cada EPI en www.petzl.fr/epi o en el CD-ROM EPI PETZL. Contacte con un distribuidor PETZL en caso de duda.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Una conexión incompatible puede provocar un desenganche accidental, una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo.

5. Preparación y prerregulación del arnés

El SEQUOIA SWING dispone de múltiples regulaciones. A continuación encontrará algunos consejos para adaptar este arnés a sus usos o técnicas.

5A. Regulación de la anchura del asiento

Siéntese en una mesa, mida la anchura que ocupa sentado y regule la anchura del asiento. Añada 6 cm a esta medida (por ejemplo, si sentado usted ocupa 40 cm, regule su asiento a 46 cm).
Le aconsejamos una regulación simétrica de los dos alargadores. Está autorizada una diferencia de sólo un orificio.
Haga deslizar los dos alargadores perfilados y compruebe que el sistema de regulación esté correctamente encajado en los orificios (ver dibujos). Los alargadores deben estar bloqueados. No sobrepase el valor máximo indicado bajo el asiento.
Haga una prueba de suspensión para comprobar el nivel de comodidad. Las cintas (9) no deben estar demasiado ceñidas. Si esto sucede, ensanche más el asiento.

5B. Regulación de la altura del puente de enganche (posición de los anillos con cierre)

Puede adaptar la altura del puente de enganche a su morfología y usos (3 posiciones posibles). Esta regulación le permite acercarse o alejarse del puente de enganche. Ver dibujo.
ANILLOS CON CIERRE
- Abra los anillos con cierre desenroscando los tornillos con la llave Torx macho n° 25 que se sirve con el producto.
- Coloque las cintas en la posición que le convenga.
- Cierre sin olvidar el casquillo.
- Es obligatorio poner una gota de adhesivo sellador en el tornillo.
- Primero, rosque hasta que el indicador rojo ya no sea visible y, después, apriete hasta un par máximo de 3 Nm (ver dibujo).

Compruebe que las tres cintas estén correctamente posicionadas en los anillos con cierre (que las cintas no estén retorcidas ni entrecruzadas).
ATENCIÓN, no utilice el SEQUOIA SWING sin el PUENTE DE ENGANCHE.

6. Colocación y regulación del arnés

6A. Colocarse el arnés

Abra las hebillas FAST de las cintas de los muslos. Despliegue su arnés de cintura, desenrede las cintas si es necesario, cójalo por el cinturón y póngaselo por los pies.
Cierre la hebilla FAST del cinturón. Compruebe que estén correctamente bloqueadas. Ciña la cinta del cinturón. Guarde correctamente la cinta sobrante en la trabilla (bien enganchada).

6B. Ajustar las cintas de los muslos

Cierre las hebillas FAST. Compruebe que estén correctamente bloqueadas. Ajuste de forma que quede un poco suelta, ya que demasiado ceñida, sería incómodo.

6C. Ajustar las hebillas DoubleBack para la altura del asiento

- Regulación muy ceñida y las hebillas DoubleBack (9) topan con los acolchados laterales de los muslos: usted está bien apoyado sobre las nalgas y poco apoyado sobre las lumbares.

Su cuerpo tenderá a la posición erguida, ya que el apoyo del cinturón está demasiado lejos hacia atrás.
- Regulación menos ceñida entre la hebilla y el asiento (algunos centímetros): su peso estará mejor repartido entre las lumbares y las nalgas, su cuerpo estará más inclinado hacia atrás.

6D. Ajustar las cintas posteriores

Estas cintas elásticas permiten regular la distancia posterior entre el asiento y el cinturón.
- Regulación demasiado floja: el asiento va golpeando las piernas mientras camina.
- Regulación ceñida: el asiento sube hacia las nalgas y no molesta en los desplazamientos.

Haga una prueba de las regulaciones en suspensión sobre cada punto de enganche para estar seguro de que su arnés es de la talla correcta y que ofrece un buen nivel de comodidad.

7. SUJECIÓN Y RETENCIÓN EN EL PUESTO DE TRABAJO

Puntos de enganche conformes a la norma EN 358: 2000
Estos puntos de enganche están destinados a mantener al usuario en posición en su lugar de trabajo (trabajo en tensión: sujeción). Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas.

7A. Puntos de enganche laterales «D»

Los dos puntos de enganche laterales «D» deben utilizarse SIEMPRE juntos.

7B. Punto de enganche desplazado

Puede añadir un elemento de amarre de sujeción conectándolo a los dos anillos con cierre. Estos dos anillos deben utilizarse SIEMPRE juntos. No se enganche nunca a uno solo de estos anillos con cierre.

8. Acceso mediante cuerda

Punto de enganche ventral constituido por un puente de enganche EN 813: 2008
Carga nominal: 100 kg
Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Utilice este punto de enganche ventral para conectar un descensor, bloqueadores o elementos de amarre de sujeción...
Este punto de enganche no es anticaídas.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para transportar el material.
ATENCIÓN PELIGRO, no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Accesorios, piezas de recambio

- Anillo pequeño C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- PUENTE DE ENGANCHE 25 cm C69200 25
- PUENTE DE ENGANCHE 30 cm C69200 30
- PUENTE DE ENGANCHE 35 cm C69200 35

11. Información normativa complementaria (EN 365)

Plan de rescate
Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
Anclajes
El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 10 kN).
Varios
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PELIGRO, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

12. Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.
ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: medios agresivos, medio marino, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Revisión del producto

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.
No retire las etiquetas ni marcados para mantener la trazabilidad del producto.
Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones, nombres y firmas: usuario, controlador.
Consulte un ejemplo en www.petzl.fr/epi o en el CD-ROM EPI Petzl.

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias y utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI
b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual
d. Diámetro
e. Número individual
f. Año de fabricación
g. Día de fabricación
h. Control o nombre del controlador
i. Incremento

(PT) PORTUGUÊS

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da PETZL.
Harnês cadeira de arboricultura.

1. Campo de aplicação

Harnês cadeira de arboricultura conforme à norma EN 813 : 2008 (harnês de cintura) que comporta pontos de fixação lateral EN 358 : 2000 (Posicionamento no trabalho e Restrição).
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.
Antes de utilizar este produto, deve :
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade
ATENÇÃO, uma formação é indispensável antes da utilização. Esta formação deve estar adaptada às práticas definidas no campo de aplicação.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.
Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fitas das perneiras, (3) Fivelas rápidas FAST, (4) Cadeira, (4bis) Extensões em perfil de ajuste, (5) Pontos de fixação laterais «D», (6) Ponto de fixação, (7) Anéis de abrir, (8) Fitas de ajuste da altura da Ponte, (9) Fitas de ajuste da altura da cadeira, (9 bis) Fivelas DoubleBack, (10) Passador para fita, (11) Porta serra, (12) Porta-materiais, (13) Fitas elásticas ajustáveis, (14) Passador para porta-ferramentas, (15) Etiqueta de marcação, (16) Sistema de ajuste rápido da cadeira, (17) Mousses laterais das perneiras.
Matérias principais
Poliéster, poliamida, polietileno, aço e liga de alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização
Verifique as fitas ao nível dos Pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos etc. Atenção aos fios cortados.
Verifique o travamento do sistema de ajuste rápido da cadeira.
Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST.
Verifique os ANÉIS DE ABRIR : corpo, espaçador, parafuso bem apertado.
Durante a utilização
É importante controlar regularmente o estado do produto. Assegure-se da conexão e do correcto posicionamento dos equipamentos, uns em relação aos outros.
Consulte o detalhe da inspecção a efectuar para cada EPI em www.petzl.fr/epi ou no CD ROM EPI PETZL. Contacte um distribuidor PETZL em caso de dúvida.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Uma conexão incompatível pode dar ocasião a que se solte acidentalmente, a uma ruptura ou a afectar a função de segurança de outro equipamento.

5. Preparação e pré-regulação do harnês.

O SEQUOIA SWING dispõe de um grande número de ajustes. Veja alguns conselhos para adaptar este harnês às suas utilizações ou técnicas.

5A. Ajustar a largura da cadeira
Sente-se numa mesa, meça a largura do seu rabo sentado e ajuste a largura da cadeira. Junte 6 cm à largura do seu assento (por exemplo, se mediu 40 cm, ajuste a cadeira para 46 cm).
Aconselhamos-lhe um ajuste simétrico das duas extensões. Uma diferença de um só orifício é autorizada.
Faça deslizar as duas extensões em perfil e verifique o bom encaixe do sistema de ajuste rápido nos orifícios (ver desenho). As extensões devem estar presas. Não ultrapasse o valor máximo indicado sob a cadeira.
Faça um teste de suspensão para verificar o seu conforto. As fitas (9) não devem estar muito apertadas. Senão, alargue ainda mais a cadeira.

5B. Ajustar a altura do ponto de fixação (posição dos anéis de abrir)
Poderá adaptar a altura da Ponte de fixação à sua morfologia e às suas utilizações (3 posições possíveis). Este ajuste permite aproximar ou afastar-se da Ponte de fixação. Ver desenho.
ANÉIS DE ABRIR
- Abra os anéis de abrir desapertando o parafuso com chave Torx macho N° 25 fornecida com o produto.
- Reposicione as fitas.
- Feche sem esquecer o espaçador.
- Deve obrigatoriamente pôr uma gota de cola de rosca no parafuso.
- Aparafuse até que o testemunho vermelho não fique vísivel de um lado e aperte do outro lado até 3 Nm (ver desenho).
Verifique que as três fitas estejam bem posicionadas nos anéis de abrir (fitas não torcidas ou não entrecruzadas).
ATENÇÃO, não utilize o SEQUOIA SWING sem o PONTO DE FIXAÇÃO.

6. Montagem no harnês e ajuste.

6A. Enfiar o harnês
Abra as fivelas FAST das fitas das perneiras. Desdobre o seu harnês, endireite as fitas se necessário, segure-o pelo cinto e enfie-o pelos pés. Feche a fivela FAST do cinto. Verifique que estão bem fechadas. Aperte a fita do cinto. Arrume cuidadosamente o excedente de fitas nos passadores (bem aplacados).

6B. Ajuste as fitas das perneiras
Feche as fivelas FAST. Verifique que estão bem fechadas. Ajuste um pouco folgado, já que muito apertado será desconfortável.

6C. Ajustar as fivelas DoubleBack para altura da cadeira
- Ajuste bem apertado e as DoubleBack (9) apoiadas sobre as mousses laterais das perneiras : está bem apoiado sobre as nádegas, tem um apoio fraco nos lombares.
Terá tendência a manter o corpo direito, já que o apoio no cinto está muito afastado para trás.
- Ajuste menos apertado entre a fivela e a cadeira (alguns centímetros) : o seu peso é melhor repartido entre os lombares e as nádegas, o seu corpo bascula para trás.

6D. Ajustar as fitas atrás
Estas fitas elásticas permitem ajustar a distância atrás entre a cadeira e o cinto.
- Ajuste muito folgado : a cadeira bate nas pernas quando caminha.
- Ajuste apertado : a cadeira sobe sobre as nádegas, não incomoda durante a progressão.
Teste os seus ajustes em suspensão sobre cada ponto de fixação para estar seguro que o seu harnês está ao seu tamanho e com um bom nível de conforto.

7. POSICIONAMENTO NO TRABALHO E RESTRIÇÃO

Pontos de fixação conformes à norma EN 358 : 2000
Estes pontos de fixação estão destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho (trabalho em tensão : posicionamento no trabalho).
Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima : 0,5 m.
Estes pontos de fixação não estão concebidos para utilizações antiqueda.
7A. Pontos de fixação laterais «D»
Os dois pontos de fixação laterais «D» devem SEMPRE ser utilizados em conjunto.
7B. Ponto de fixação afastado
Pode juntar uma longe de posicionamento conectando-a a dois «Anéis de abrir». Estes dois anéis de abrir devem SEMPRE ser utilizados em conjunto. Nunca se fixe somente a um só «Anel de abrir».

8. Acesso por corda

Ponto de fixação ventral constituído por uma ponte de fixação EN 813 : 2008
Carga nominal : 100 kg
Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho. Utilize este ponto de fixação ventral para conectar um descensor, bloqueadores ou longes de posicionamento...
Este ponto de fixação não é um ponto antiqueda.

9. Porta-material

Os Porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO, não utilize os Porta-materiais para se assegurar, descer, se encordar ou se alonjar.

10. Acessórios, peças sobresselentes

- Anel Pequeno C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- PONTE DE FIXAÇÃO 25 cm C69200 25
- PONTE DE FIXAÇÃO 30 cm C69200 30
- PONTE DE FIXAÇÃO 35 cm C69200 35

11. Informações normativas complementares (EN 365)

Plano de resgate
Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
Ancoragens
A ancoragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 10 kN).
Diversos
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

12. Generalidades Petzl

Tempo de vida / Abater equipamento
Para os produtos Petzl plásticos e têxteis, o tempo de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização : ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).
Um produto deve ser abatido quando :
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).
Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Verificação do produto
Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.
Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto.
Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento : tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos ; notas : defeitos, comentários, nomes e assinaturas : utilizador, inspector.
Ver exemplo em www.petzl.fr/epi ou em CD-ROM EPI Petzl.

Armazenamento, transporte
Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

Modificações, reparações
As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Garantia 3 anos
Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos : desgate normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade
A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo de controle do fabrico deste EPI
b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo
c. Traçabilidade : datamatrix = referência produto + número individual
d. Diâmetro
e. Número individual
f. Ano de fabrico
g. Dia de fabrico
h. Controle ou nome do controlador
i. Incrementação

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram "doodshoofd" zijn toegelaten. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com
Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.
Gordel met zitje voor het boomsnoeien.

1. Toepassingsveld

Gordel met zitje voor het boomsnoeien, conform aan de EN 813: 2008 norm (zitgordel) met EN 358: 2000 laterale inbindpunten (Werkpositionering en Werkplaatsbeperking).
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is.

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.
U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.
Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:
- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen leren kenen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid
OPGELET, een aangepaste training is noodzakelijk vóór gebruik. Deze vorming moet aangepast zijn aan de praktijken van dit toepassingsveld.
Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.
Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregels gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.
U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Beenlussen, (3) FAST snelgespen, (4) Zitje, (4bis) Geprofileerde verlengstukken voor de instelling, (5) Laterale inbindpunten in «D»-vorm, (6) Inbind-brug, (7) Te openen ringen, (8) Verstelriemen voor de hoogte van de Brug, (9) Verstelriemen voor de hoogte van het zitje, (9 bis) DoubleBack gespen, (10) Bandgeleider voor bandriem, (11) Draaglus voor zaag, (12) Materiaaldragers, (13) Verstelbare elastische riemen, (14) Bandgeleider voor materiaaldrager, (15) Etiket voor markering, (16) Snel-regelsysteem voor het zitje, (17) Laterale polstering voor de dijen.
Voornaamste materialen
Polyester, polyamide, polyethyleen, staal, aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik
Nazicht van de riemen ter hoogte van de Inbind-bruggen, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsstiksels.
Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz... Let op doorgesneden vezels.
Nazicht van de vergrendeling van het snel-regelsysteem van het zitje.
Check de goede werking van de FAST gespen.
Controleer de TE OPENEN RINGEN: body, tussenstuk, goed vastgedraaide schroef.
Tijdens het gebruik
Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren.
Vergewis er u van dat alle elementen goed verbonden en goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM in de specifieke PBM CDROM van PETZL of op www.petzl.com/ppe. Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL verdeler.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
Een verbinding die niet compatibel is, kan leiden tot een ongewenst loshaken of tot de breuk van het verbindingselement, of kan de veiligheidsfunctie van een ander deel van de uitrusting beïnvloeden.

5. Voorbereiden en vooraf instellen van de gordel

De SEQUOIA SWING beschikt over een groot aantal instellingen. Hierna volgen enkele raadgevingen om uw gordel aan te passen voor uw toepassingen of technieken.

5A. Aanpassen van de breedte van het zitje
Ga op een tafel zitten, meet de breedte van uw zitvlak en stel de breedte van het zitje in. Voeg er 6 cm aan toe (bij voorbeeld, als uw zitvlak 40 cm breed is, stel uw zitje in op 46 cm).
Wij raden u aan om beide verlengstukken symmetrisch in te stellen. Slechts een verschil van één gaatje is toegestaan.
Laat de twee geprofileerde verlengstukken glijden en check het goed functioneren van het snel-regelsysteem in de gaatjes (zie schema). De verlengstukken moeten vergrendeld worden. Men mag de maximale waarde aangeduid onder het zitje niet overschrijden.
Voer een ophangingtest uit om het comfort te checken. De riemen (9) mogen niet te strak aangespannen zijn. Indien nodig, maak uw zitje nog wat breder.

5B. Aanpassen van de hoogte van de inbind-brug (positie van de te openen ringen).
U kan de hoogte van de "inbind-brug" aanpassen volgens uw lichaamsbouw en uw toepassingen (3 mogelijke posities). Deze instelling laat u toe om u dichter te brengen of verder te verwijderen van de inbind-brug. Zie tekening.
TE OPENEN RINGEN
- Open de te openen ringen door het losschroeven van de schroef met de bijgeleverde Torx sleutel nr. 25.
- Plaats de riemen erin.
- Sluit, zonder het tussenstuk te vergeten.
- U moet verplicht een druppel remlijm voor schroefdraad aanbrengen op de schroef.
- Schroef dicht tot de rode controleknop niet meer zichtbaar is aan één zijde en draai vast op een kracht van 3 Nm (zie tekening).

Zorg ervoor dat de drie riemen goed gepositioneerd zijn in de te openen ringen (niet gedraaid of gekruist).
OPGELET, gebruik de SEQUOIA SWING niet zonder de INBIND-BRUG.

6. Aantrekken en aanpassen van de gordel

6A. Trek de gordel aan
Open de FAST gespen van de beenlussen. Plooi uw zitgordel open, maak de riemen recht indien nodig, houd hem vast bij de heupriem, steek de voeten er door en trek hem aan.
Sluit de FAST gesp van de heupriem. Controleer of ze goed vergrendeld zijn. Span de heupriem goed aan. Berg het overschot aan riemen (goed platgedrukt) zorgvuldig weg in de bandgeleider.

6B. Aanpassen van de beenlussen
Sluit de FAST gespen. Controleer of ze goed vergrendeld zijn. Laat een beetje speling bij het aanpassen, want een te strakke instelling, zal onaangenaam zijn.

6C. Aanpassen van de DoubleBack gespen voor de hoogte van het zitje
- Zeer strak aanpassen en de DoubleBack gespen (9) drukken op de laterale dij-polstering: u wordt goed in het zitje gedrukt, maar u heeft weinig steun in de lenden.

U zal de neiging hebben om het lichaam goed recht te houden, want het drukpunt van de heupriem is teveel naar achter.
- Minder aanspannen tussen de gesp en het zitje (enkele centimeters laten): uw gewicht is beter verdeeld tussen de lenden en het zitvlak, uw lichaam leunt meer naar achter.

6D. Aanpassen van de riemen achteraan
Dankzij deze elastische riemen kan men de afstand achteraan tussen het zitje en de heupriem regelen.
- Te losse instelling: het zitje slaat tegen de benen als men loopt.
- Strakke instelling: het zitje blijft hoog onder het zitvlak en hindert niet bij verplaatsingen.

Test uw instellingen in ophanging op elk inbindpunt om er zeker van te zijn dat uw gordel op de juiste maat ingesteld is en een goed niveau van comfort biedt.

7. WERKPOSITIONERING EN WERKPLAATSBEPERKING

Inbindpunten conform aan de EN 358: 2000 norm
Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats (werk onder spanning: werkpositionering). Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,5 m.
Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antival-beveiliging.
7A. Laterale inbindpunten in «D»-vorm
De twee laterale inbindpunten in «D»-vorm moeten STEEDS samen gebruikt worden.
7B. Verplaatst inbindpunt
U kan een leeflijn voor werkpositionering toevoegen door haar te verbinden op de twee «Te openen ringen». Deze twee te openen ringen moeten STEEDS samen gebruikt worden. Verbind u nooit op één enkel «Te openen ring».

8. Toegang via touw

Ventraal inbindpunt bestaand uit een inbind-brug EN 813: 2008
Nominale last: 100 kg
Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering. Gebruik dit ventraal inbindpunt voor het verbinden van een afdaalapparaat, stijgklemmen of leeflijnen voor werkpositionering...
Dit inbindpunt is geen antival-beveiliging.

9. Materiaaldragers

De Materiaallussen moeten uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.
OPGELET: GEVAAR, gebruik de Materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

10. Accessoires, reserve-onderdelen

- Kleine Ring C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- INBIND-BRUG van 25 cm C69200 25
- INBIND-BRUG van 30 cm C69200 30
- INBIND-BRUG van 35 cm C69200 35

11. Aanvullende informatie over de normen (EN 365)

Noodplan
Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen optreden in geval men moeilijkheden ondervindt.
Verankeringen
De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 10 kN).
Diversen
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van één der toestellen kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander toestel.
- OPGELET: GEVAAR, zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET, onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

12. Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven
Voor de Petzl producten in PVC en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.
OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit PVC of textiel.
- het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product
Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren.
Verwijder de markeer-etiketten niet om het product steeds te kunnen traceren.
De resultaten van het nazicht moeten worden vastgelegd in een opvolgingsfiche: type, model, coördinaten van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke controles; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de persoon die de controle heeft uitgevoerd.
Zie voorbeelden op www.petzl.fr/ppe of in de PBM CD-ROM van Petzl.

Berging, transport
Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstellingen
Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie
Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid
PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voorvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM
b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen
c. Tracering: datamatrix = product referentie + individueel nummer
d. Diameter
e. Individueel nummer
f. Fabricage-jaar
g. Fabricage-dag
h. Controle of naam van de inspecteur
i. Incrementatie

(SE) SVENSKA

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument. Kontakta PETZL om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

Arboristsele med stabil sits.

1. Användningsområden

Arboristsele med fast sittplatta uppfyllande kraven för standard EN 813: 2008 (sittselar) innefattande standard including EN 358: 2000 för infästningspunkter i sidan (arbetspositionering och rörelsestöd).
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

VARNING!
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta de risker som finns.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena. Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.
Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Benslingor, (3) FAST snabbspännen, (4) Sittplatta, (4bis) Justering för sittbredd, (5) D-formad sidoinfästningspunkt, (6) Infästningsbrygga, (7) Öppningsbara ringar, (8) Justeringsband för bryggans höjd, (9) Justeringsband för sittplattans höjd, (9 bis) DoubleBack-spännen, (10) Remhållare, (11) Såghållare, (12) Öglor för utrustning, (13) Justerbara elastiska band, (14) Vertygshållare, (15) Märkning/etikett för bältesförstärkningen, (16) Snabbjustering för sittplatta, (17) Benvaddering

Huvudsakliga material
Polyester, nylon, polyetylen, stål, alluminiumlefgering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användningstillfälle
Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit som följd av användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter kapade eller slitna trådar.
Kontrollera att sittplattans snabbjustering är låst.
Kontrollera att FAST-spännena fungerar ordentligt.
Kontrollera de LÅSBARA RINGARNA: att skruven är ordentligt åtdragen, samt utrustning och bricka.

Vid varje användningstillfälle
Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta med varandra och sitter på rätt plats.
Se vilka moment som ingår i den inspektion som skall utföras för samtliga i PPE-utrustningen ingående delar på www.petzl.com/ppe eller Petzls PPE-cd-rom. Kontakta en PETZL-återförsäljare om du är osäker på denna utrustnings skick.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
En inkompatibel karbin kan öppnas av misstag, gå sönder eller på annat sätt påverka säkerheten i utrustningens andra delar.

5. Förberedelser och inställning av selen

Du kan ställa in SEQUOIA SWING på många olika sätt. Här följer några tips för hur du bäst kan anpassa selen till just dina behov.

5A. Justera sitsbredden

Sitt på ett bord, mät din sittbredd och justera bredden på sittplattan. Lägg till 6 cm till ditt mått (t.ex. om du mäter 40 cm, justera sittplattan till 46 cm). Det rekommenderar att förlängningarna justeras symmetriskt. kjhjkh
Justera sittbredsförlängarna och verifiera att snabbjustersystemet sitter fast i hålen (se bilder). Förlängarna måste vara låsta. Överskrid inte maxvärdet som står skrivet på undersidan av sittplankan.
Prova att hänga fritt i selen för att kontrollera komforten. Remmarna (9) ska inte vara för hårt åtdragna. Om så är fallet, öka sittbredden.

5B. Ställ in fästbryggan i höjdled (läget på de låsbara ringarna)

Du kan justera höjden på fästbryggan utifrån användningsområden och din egen kroppstyp (3 möjliga inställningar). Med denna inställning kan du komma närmare eller längre från fästbryggan. Se bild.

DE LÅSBARA RINGARNA
- Öppna de de låsbara ringaran genom att lossa på skruven m.h.a n° 25 male Torx-mejseln som medföljer selen.
- Ställ om remmarna.
- Stäng ringen och glöm ej brickan.
- Det är absolut nödvändigt att applicera lite olja på skruven.
- Vrid om skruven tills den röda indikatorn inte längre syns; fortsätt vrid till vridmoment 3 Nm.

Kontrollera att de tre remmarna är korrekt placerade i de låsbara ringarna (remmarna får ej vara vridna eller korsa varandra).
VARNING: använd inte SEQUOIA SWING utan INFÄSTNINGSBRYGGAN.

6. Att ta på och justera selen

6A. Att ta på selen

Öppna snabbspännena på benremmarna. Öppna selen (vrid på remmarna om så krävs), trä den över dina ben och dra upp den till midjan, samtidigt som du håller i bältet.
Stäng snabbspännet på bältet. Kontrollera att de stängs ordentligt. Dra åt midjebältet ordentligt. Fäst den överskjutande remmen på ett prydligt sätt med remhållarna (platt mot midjebältet).

6B. Justera lårbanden.

Stäng FAST-spännena. Kontrollera att de stängs ordentligt. Låt lårbanden sitta en aning löst, om de sitter för hårt blir det obekvämt.

6C. Justera höjden på sitsen med hjälp av DoubleBack-spännena

- Mycket tajt justering med Double-Back-spännena (9) som nuddar vadderingen: det mesta av kroppsvikten tas upp av ryggen med stöd i svanken.

Du kommer en tendens att hålla dig upprätt då stödet från bältet är för långt bak.
- Lösare justering med flera centimeter mellan spännet och sittplankan: kroppssvikten är bättrefördelad mellan ryggen och svanken, kroppen är mer bakåtlutad.

6D. Justera de bakre banden.

Med hjälp av de elastiska banden kan man ställa in avståndet mellan sitsens bakre del och den nedre delen av bältet.
- om den ställs in för löst så slår sitsen i benen när du går.
- om den är rätt inställd så glider sitsen upp precis under ändan och är ur vägen när du går omkring.

Testa inställningarna genom att hänga i selen från varje infästningspunkt. Selen ska ha rätt passform och sitta bekvämt.

7. ARBETSPOSITIONERING OCH STÖD SYSTEM

Infästningspunkter som uppfyller kraven i EN 358: 2000-standarden
Dessa infästningspunkter är gjorda för att hålla användaren på rätt plats vid arbetsstationen (arbete i hängande position: arbetspositionering). Dessa infästningspunkter får endast användas för att koppla till motstånds- eller positioneringssystem, maximal fallhöjd: 0,5 m.
Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd.

7A. "D" infästningspunkter, sida
De två laterala fästningspunkterna "D" måste ALLTID användas samtidigt.

7B. Fjärrinfästningspunkt
Du kan lägga till en repslinga för positionering genom att koppla den till de två "låsbara ringarna". De två "låsbara ringarna" måste ALLTID användas samtidigt. Spänn aldrig fast dig i endast en "låsbar ring".

8. Reparbete

Ventral infästningspunkt utgörs av en infästningsbrygga EN 813: 2008
Nominell last = 100 kg
Konstruerad för repklättring och arbetspositionering. Använd den låga infästningen framtill i midjan för att fästa firningsbroms, repklämmor eller repslinga för arbetspositionering osv..
Denna infästning är INTE till för fallskydd.

9. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna får endast användas för att spänna fast och säkra utrustning (verktyg osv.).
VARNING, FARA! Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inknytning eller för att binda fast eller ankra en person.

10. Tillbehör, reservdelar

- Liten ring C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- INFÄSTNINGSBRYGGA 25 cm C69200 25
- INFÄSTNINGSBRYGGA 30 cm C69200 30
- INFÄSTNINGSBRYGGA 35 cm C69200 35

11. Kompletterande information gällande standarder (EN 365)

Räddningsplan
Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

Förankringar
Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 10 kN).

Övrigt
- VARNING! När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

VARNING! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.

VARNING - att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetslöshet) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

12. Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Obegränsad för metallprodukter.
OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning,
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte helt och hållet känner till dess historia,
- den blir omodern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv..

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktbesiktning

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år.
För att produkten ska vara spårbar är det viktigt att behålla alla märkningar och etiketter.
Besiktningsprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning, modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningsman och användaren.
Se exempel på www.petzl.com eller på Petzls CD för PPE inspektion.

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE (Personlig skyddsutrustning)
b. Ackrediterat institut som utfört CE test
c. Spårbarhet: datamatris = produktreferens + individuellt nummer
d. Diameter
e. Individuellt nummer
f. Tillverkningsår
g. Tillverkningsdag
h. Kontroll eller namn av inspektör
i. Incrementation

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluut -merkkiä. Käy verkkosivustolla säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista. Osoite on www.petzl.com
Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.
Puunhoitajan valjaat tukevalla istuimella.

1. Käyttötarkoitus

EN 813: 2008 -standardin (lantiovaljaat) mukaiset puunhoitajan valjaat tukevalla istuimella. Valjaissa on EN 358: 2000 -standardin mukaiset sivukiinnityspisteet, joita voidaan käyttää työasemointiin ja kulunrajoitukseen.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia erityiskoulutus sen käyttöön.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu
VAROITUS: käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin.
Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

2. Osaluettelo

(1) Vyö, (2) Reisisilmukat, (3) FAST-pikasoljet, (4) Tukeva istuin, (5) D:n muotoiset sivukiinnityspisteet, (6) Kiinnityssilta, (7) Portilliset renkaat, (8) Sillan korkeuden säätöhihnat, (9) Istuimen korkeuden säätöhihnat, (9 bis) DoubleBack-soljet, (10) Hihnan solki, (11) Sahan pidike, (12) Varustesilmukat, (13) Säädettävät hihnat, (14) Työkalupidikkeen solki, (15) Merkintälappu, (16) Tukevan istuimen pikasäätöjärjestelmä, (17) Reisien sivupehmusteet.
Päämateriaalit
Polyesteri, nylon, polyeteeni, teräs, alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä
Tarkasta hihnat kiinnityskohtien, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalta. Tutki, ettei hihnoissa ole viiltoja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi jne. Varmista erityisen huolellisesti, että kuidut eivät ole leikkautuneet.
Tarkista, että tukevan istuimen pikasäätöjärjestelmä on lukittu.
Varmista, että FAST-soljet toimivat moitteettomasti.
Tarkista, että PORTILLISET RENKAAT: runko, välike ja ruuvi on kiristetty tiukasti.
Jokaisen käytön aikana
On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto säännöllisesti. Varmista, että kaikki eri varusteosat ovat asianmukaisesti kiinnitetyt ja oikeassa asennossa toisiinsa nähden.
Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä Internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe tai PETZL PPE CD-ROMilta. Ota yhteyttä PETZL-jälleenmyyjään, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Yhteensopimaton kiinnittäytyminen voi aiheuttaa tahattoman irtoamisen, rikkoutumisen tai vaikeuttaa toisen laitteen turvallista toimintaa.

5. Valjaiden valmistelu ja esisäätö

SEQUOIA SWING -valjaissa on monia säätömahdollisuuksia. Tässä on muutamia vinkkejä, kuinka voit sovittaa valjaat omaan käyttöösi ja omiin tekniikkoihisi.

5A. Säädä istuimen leveys.
Istu pöydälle, mittaa istumaleveytesi ja säädä kiinteän istuimen leveys. Lisää 6 cm mittaamaasi istumaleveyteesi (jos esim. mittaustulos on 40 cm, säädä istuimen leveydeksi 46 cm).
Suosittelemme, että kaksi jatko-osaa säädetään symmetrisesti. Yhden reiän ero sallitaan.
Liu'ta molempia istuimen leveyden jatko-osia ja tarkista, että pikasäätöjärjestelmä kiinnittyy tukevasti reikiin (ks. kuvat). Jatko-osat on lukittava. Älä ylitä istuimen alla ilmoitettua enimmäisarvoa.
Tarkista valjaiden mukavuus riippumiskokeella. Hihnojen (9) ei pidä olla liian kireällä; jos ne ovat, levennä istuinta.

5B. Säädä kiinnityssillan korkeus (portillisten renkaiden asento).
Voit säätää kiinnityssillan korkeutta vartalosi muodon ja omien erityistarpeittesi mukaan (3 mahdollista asentoa). Tämä säätö sallii sinun olla lähempänä tai kauempana kiinnitysiltaa. Ks. piirros.
PORTILLISET RENKAAT
- Avaa portilliset renkaat ruuvaamalla ruuvi auki tuotteen mukana tulevalla Torx-ruuvimeisselillä nro 25.
- Säädä hihnat.
- Sulje rengas äläkä unohda välikappaletta.
- Ruuviin on ehdottomasti laitettava pisara ruuvilukitetta.
- Kiristä ruuvia, kunnes punaista merkkiä ei enää näy, ja kiristä vielä 3 Nm vääntövoimalla.

Tarkista, että kaikki kolme hihnaa ovat portillisissa renkaissa oikeassa asennossa (nauhoissa ei saa olla kierteitä eivätkä ne saa olla kietoutuneita toisiinsa).
VAROITUS: älä käytä SEQUOIA SWINGiä ilman KIINNITYSSILTAA.

6. Valjaiden pukeminen ja säätö

6A. Valjaiden pukeminen
Avaa jalkahihnojen FAST-soljet. Avaa valjaat (höllennä hihnoja, jos tarpeen) ja pidä niitä kiinni vyöstä. Laita valjaat jalkojesi yli ja vedä ne vyötäröllesi. Kiinnitä FAST-pikasolki vyöhön. Varmista, että lukitus tapahtuu asianmukaisesti. Kiristä vyötärövyö hyvin. Kiinnitä hihnojen ylijäävä osuus siististi vyötärövyötä vasten hihnanpidikkeiden avulla.

6B. Säädä reisihihnat.
Kiinnitä FAST-pikasoljet. Varmista, että lukitus tapahtuu asianmukaisesti. Säädä koko hieman väljäksi; jos se on liian tiukka, se voi käydä epämukavaksi.

6C. Säädä DoubleBack-soljet istumakorkeuden mukaan.
- Hyvin tiukka säätö DoubleBack-soljilla (9), niin että soljet melkein koskettavat istuinta: suurin osa painostasi on takapuolella ja ristiselkä saa vähän tukea.

Ajaudut helposti pystysuoraan, koska vyön antama tuki on liian takana.
- Väljempi säätö, niin että soljen ja istuimen väliin jää muutama senttimetri: Painosi jakautuu paremmin taakse ja ristiselän alueelle, ja vartalo kallistuu enemmän taakse päin.

6D. Säädä takahihnat.
Näiden joustavien hihnojen avulla voidaan säätää istuimen takaosan ja vyön takaosan etäisyyttä toisistaan.
- Liian väljä säätö: istuin osuu kävellessä jalkoihin.
- Tiukka säätö: istuin liukuu ylös pakaroiden alle ja pysyy liikkuessa poissa tieltä.

Testaa säätösi kuhunkin kiinnityspisteeseen kohdistuvassa vedossa, jotta voit olla varma, että valjaat on säädetty oikeaan kokoon ja että ne päällä on mukava työskennellä.

7. TYÖNTEKIJÄN TUKEMINEN JA KULUNRAJOITUS

EN 358: 2000 -standardin mukaiset kiinnityspisteet
Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu pitämään käyttäjä asemoituna työpisteeseen (työskentely köyden varassa: työasemointi).
Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan kulunrajoitus- tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen; korkein sallittu putoamiskorkeus: 0,5 m.
Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen.
7A. D:n muotoiset sivukiinnityspisteet
Kahta D:n muotoista sivukiinnityspistettä pitää AINA käyttää yhdessä.
7B. Etäkiinnityspiste
Voit lisätä asemointiköyden kytkemällä sen kahteen portilliseen renkaaseen. Kahta portillista rengasta pitää AINA käyttää yhdessä. Älä koskaan kiinnittäydy ainoastaan yhteen portilliseen renkaaseen.

8. Köyden varassa työskentely

Kiinnityssillasta tehty vatsakiinnityspiste EN 813: 2008.
Nimelliskuormitus: 100 kg
Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten. Käytä tätä vatsakiinnityspistettä laskeutumiskahvan, köysikahvan tai asemointiköyden jne. kiinnittämiseen.
Tämä kiinnitys ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen.

9. Varustelenkit

Varustelenkit on tarkoitettu vain ja ainoastaan varusteiden kiinnittämiseen ja tukemiseen.
VAROITUS, VAARA: Älä koskaan käytä varustelenkkiä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

10. Varusteet ja varaosat

- Pieni rengas C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- KIINNITYSSILTA 25 cm C69200 25
- KIINNITYSSILTA 30 cm C69200 30
- KIINNITYSSILTA 35 cm C69200 35

11. Lisätietoja standardeista (EN 365)

Pelastussuunnitelma
Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
Ankkurit
Järjestelmän ankkuripisteen tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyys 10 kN).
Muita asioita
- Kun useita varusteosia käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VAROITUS, VAARA: Älä salli tuotteiden hiertyvän naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: Valjaiden löysä sidonta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

12. Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä / Koska varusteet poistetaan käytöstä
Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön.
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meri, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen tarkastus
Käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.
Älä irrota mitään merkintöjä tai etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyys heikkene.
Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajan ja käyttäjän nimet ja allekirjoitukset.
Osoitteessa www.petzl.com/ppe ja Petzl PPE CD-ROM -levyllä on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus
Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset
Muutokset ja korjaukset, jotka on suoritettu muualla kuin Petzlin tiloissa on kielletty (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu
Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu
PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho
b. Ilmoitettu taho, joka suoritti tuotteen CE-tyyppitarkastuksen
c. Jäljitettävyys: tietomatriisi = tuotteen viite + yksilöivä numero
d. Halkaisija
e. Yksilöivä numero
f. Valmistusvuosi
g. Valmistuspäivä
h. Tarkastajan tunnus tai nimi
i. Lisäys

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode-symbol er tillatte. På www.petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.
Kontakt PETZL dersom du er i tvil, eller du ikke forstår bruksanvisningene.
Sele med integrert sitteplate for trepleiere.

1. Bruksområder

Sele med integrert sitteplate som er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 813: 2008, og som har sidetilkoblingspunkter i henhold til kravene i NS-EN 358: 2000 (posisjonering og posisjonsbegrensning).
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

ADVARSEL
Aktiviteter som innebærer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tilegne deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar
ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.
Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Lårløkker, (3) FAST-hurtigspenner, (4) Sitteplate, (4b) Breddejustering for sitteplate (5) Sidetilkoblingspunkter type "D", (6) Tilkoblingspunkt, (7) Låsbare ringer, (8) Bånd for høydejustering av tilkoblingspunkt, (9) Bånd for høydejustering av sitteplate, (9 b) DoubleBack-spenner, (10) Båndholder, (11) Sagholder, (12) Utstyrsløkker, (13) Elastiske stropper, (14) Festepunkt for verktøyholder, (15) Merkelapp, (16) Hurtigjusteringssystem for sitteplate, (17) Polstring for lår.
Hovedmaterialer
Polyester, nylon, polyetylen, stål, aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Før du bruker produktet
Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.
Sjekk at hurtigjusteringssystemet til sitteplaten er låst.
Sjekk at FAST-spennene fungerer som de skal.
Sjekk de låsbare ringene: Sjekk rammen og avstandsstykket, og at skruen er tilstrekkelig strammet.
Under bruk
Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal. Sørg for at alle elementene er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.
Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe eller på Petzls PPE CD-ROM. Kontakt en Petzl-forhandler dersom du er i tvil.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
En kobling som ikke er kompatibel kan føre til at koblingen hektes av tilfeldig, at den ødelegges eller at den påvirker sikkerhetsfunksjoner i annet utstyr.

5. Forberedelser og justering av selen

SEQUOIA SWING har mange justeringsmuligheter. Her er noen tips til hvordan du kan tilpasse selen til ditt bruk eller dine teknikker.

5A. Juster setebredden
Mål setebredden din når du sitter. Juster så bredden på sitteplaten. Legg 6 cm til den målte setebredden din. Hvis setebredden din er 40 cm justerer du bredden på sitteplaten til 46 cm.
Bredden på sitteplaten bør justeres likt på begge sider. Et avvik på ett hull er akseptabelt.
Juster bredden på sitteplaten og kontroller at hurtigjusteringssystemet låser skikkelig. Se tegning. Justeringsplatene må låses. Ikke overskrid maksimumsmerket på undersiden av sitteplaten.
Gjør en funksjonstest for å kontrollere at selen sitter komfortabelt. Hvis båndene (9) er for stramme, bør setebredden justeres til et bredere stille.

5B. Juster høyden på selens tilkoblingspunkt (posisjonen til de låsbare ringene)
Høyden på selens tilkoblingspunkt kan justeres etter din kroppsbygning og etter hvilke bruksområder selen er tiltenkt (3 mulige posisjoner).
Dette gir deg muligheten til å posisjonere deg nærmere eller lengre fra tilkoblingspunktet. Se tegning.
LÅSBARE RINGER
- Åpne låsringene ved å løsne skruen med torxnøkkel nr. 25, som ble levert med produktet.
- Flytt låsringene til ønsket posisjon i stroppene.
- Lukk ringene. Husk å sette inn avstandsstykket.
- Det er svært viktig å påføre gjengelim på skruen.
- Skru helt til det røde maksimumsmerket ikke lenger er synlig, og stram til med et moment på 3 Nm.

Kontroller at de tre stroppene ligger riktig i ringene. Båndene skal ikke være vridde eller flettet inn i hverandre.
ADVARSEL: SEQUOIA SWING skal ikke brukes uten TILKOBLINGSPUNKTET.

6. Slik tar du på deg selen

6A. Ta på selen
Åpne FAST-spennene på lårløkkene. Fold ut selen, trekk bånd og stropper til siden om nødvendig. Hold i selens hoftebelte og tre beina gjennom lårløkkene.
Lukk FAST-spennen på hoftebeltet. Kontroller at spennen lukkes på riktig måte. Stram hoftebeltet godt. Fest overflødige bånd i båndholderne. De skal ligge flatt mot hoftebeltet.

6B. Juster lårløkkene
Lukk FAST-spennene. Kontroller at spennen lukkes på riktig måte. Juster lårløkkene slik at de sitter litt løst. Hvis de er for stramme vil selen være ukomfortabel å ha på under belastning.

6C. Juster posisjonen til sitteplaten med DoubleBack-spennene
- Ved maksimal innstramming (DoubleBack-spennene (9) er strammet helt ned til lårpolstringen) vil mesteparten av vekten ligge på sitteplaten, noe som gir lite ryggstøtte.

I denne posisjonen vil du bli sittende oppreist.
- Løsere innstramming, med flere cm mellom spennen og setet, gjør at vekten din fordeles bedre mellom sitteplaten og ryggen. I denne posisjonen vil du sitte mer bakoverlent.

6D. Juster de elastiske stroppene
Disse elastiske stroppene gir mulighet for å justere avstanden mellom setet og hoftebeltet bak på selen.
- For løs innstramming: Sitteplaten vil støte mot lårene når du går.
- Maksimal innstramming: Sitteplaten vil henge høyt og være ute av veien når du går.

Prøv å henge i selen fra de ulike tilkoblingspunktene for å kontrollere at den er riktig tilpasset og gir god komfort.

7. ARBEIDSPOSISJONERING OG POSISJONSBEGRENSNING

Tilkoblingspunkter godkjente i henhold til kravene i NS-EN 358: 2000.
Disse tilkoblingspunktene er laget for å holde brukeren i ønsket posisjon under arbeid (arbeidsposisjonering). Tilkoblingspunktene må kun brukes til arbeidsposisjonering og med maksimum fallhøyde på 0,5 m.
Tikoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringssystemer.
7A. Sidetilkoblingspunkter, type "D"
Disse sidetilkoblingspunktene må ALLTID brukes sammen.
7B. Tilkobling i de låsbare ringene
Du kan feste en støttestropp til selen ved å koble den til de to låsbare ringene. Disse ringene må ALLTID brukes sammen. Du må aldri koble deg til med kun én av disse ringene.

8. Arbeid på tau

Tilkoblingspunkt framme på selen, godkjent i henhold til kravene i NS-EN 813: 2008.
Nominell belastning: 100 kg
Beregnet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering. Bruk dette tilkoblingspunktet for tilkobling av nedfiringsbremser, tauklemmer, støttestropper, o.l.
Det er ikke beregnet for fallsikring.

9. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til sikring og tilkobling av utstyr.
ADVARSEL: FARE. Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

10. Tilbehør og ekstrautstyr

- Liten ring C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- TILKOBLINGSPUNKT, 25 cm, C69200 25
- TILKOBLINGSPUNKT, 30 cm, C69200 30
- TILKOBLINGSPUNKT, 35 cm, C69200 35

11. Utfyllende normativ informasjon om NS-EN 365

Redningsplan
Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
Forankringspunkt
Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i NS-EN 795, med minimum belastningstoleranse på 10 kN.
Diverse
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom et av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre alvorlig sirkulasjonssvikt eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

12. Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid
Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid.
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv.
Et produkt må kasseres når
- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukssteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll
I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer, og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år.
For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer.
Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur.
Du kan se eksempel på et slikt skjema på www.petzl.com/ppe eller på Petzls PPE CD-ROM.

Lagring og transport
Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tørk produktet hvis nødvendig.

Endringer og reparasjoner
Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti
på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar
PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som kontrollerte produsenten av ditt PVU
b. Teknisk kontrollorgan som utførte CE-godkjenningen
c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = produktreferanse + uniknummer
d. Diameter
e. Uniknummer
f. Produksjonsår
g. Produksjonsdato
h. Inspektørs navn eller kontrollnummer
i. Økning i nummerrekkefølgen

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на неперечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Чтобы найти последние версии этих документов, регулярно посещайте наш сайт: www.petzl.com
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.
Беседка для работы по обрезке деревьев с жестким сиденьем.

1. Область применения

Беседка для работы по обрезке деревьев с жестким сиденьем, отвечающая стандарту EN 813: 2008 (беседки), включая стандарт EN 358: 2000 для боковых точек прикрепления (рабочее позиционирование и ограничение перемещения).
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе "Область применения", необходимо пройти курс специальной подготовки. Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.
Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Пояс, (2) Ножные обхваты, (3) Быстрые пряжки FAST, (4) Жесткое сиденье, (4bis) Регулируемое удлинение сиденья (5) Боковые D-образные точки прикрепления, (6) Стропа для прикрепления, (7) Затворные кольца, (8) Стропы, регулирующие положение прикрепительной стропы по высоте, (9) Стропы, регулирующие высоту сиденья, (9 bis) Пряжки DoubleBack, (10) Держатель для стропы, (11) Петля для подвешивания пилы, (12) Разгрузочные петли, (13) Эластичные регулируемые стропы, (14) Держатель для инструмента, (15) Ярлык, (16) Система быстрой регулировки жесткого сиденья, (17) Боковая подкладка под бедро.
Основные материалы
Полиэстер, нейлон, полиэтилен, сталь, алюминиевый сплав.

3. Проверка изделия

Перед каждым применением
Проверьте состояние строп в области точек прикрепления и регулировочных пряжек, а также надежность швов.
Убедитесь в отсутствии порезов на стропе, следов износа и других возможных повреждений, которые могут появиться в результате теплового и химического воздействия и т.д. Будьте особенно внимательны, проверяя состояние швов.
Убедитесь в том, что система быстрой регулировки жесткого сиденья заблокирована.
Убедитесь в том, что пряжки FAST работают безупречно.
Проверьте ЗАТВОРНЫЕ КОЛЬЦА: корпус, распорку и убедитесь в том, что винт надёжно закручен.
Во время каждого использования
Важно регулярно проверять исправность изделия. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе правильно соединены и верно расположены друг относительно друга.
По деталям процедуры проверки каждого СИЗ проконсультируйтесь на сайте www.petzl.com/ppe или с помощью диска PETZL PPE CD-ROM. В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с дистрибьютором PETZL.

4. Совместимость

Убедитесь в том, что данное изделие совместимо с другими элементами системы в вашей ситуации (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Неправильное соединение может стать причиной случайного выщёлкивания карабина, его поломки или может нанести ущерб другим элементам снаряжения, понизив их безопасность.

5. Подготовка обвязки и первичная регулировка

У SEQUOIA SWING много возможностей для регулировки. Вот несколько советов по начальной регулировке вашей обвязки с учетом ваших потребностей и техники.

5A. Отрегулируйте ширину сиденья

Сядьте на стол, измерьте ширину, которую вы занимаете на столе, и отрегулируйте ширину жесткого сиденья. Прибавьте 6 см к той ширине, которая у вас получилась (например, если вы измерили 40 см, отрегулируйте сиденье под ширину 46 см).
Мы рекомендуем, чтобы оба удлинителя были отрегулированы симметрично. Но разница в одно отверстие вполне допустима.
Раздвиньте удлинители сиденья и убедитесь в том, что система быстрой регулировки надежно зафиксирована в отверстиях (смотрите рисунки). Удлинители должны быть заблокированы. Не превышайте размеры, отмеченные на нижней стороне сиденья.
Чтобы проверить удобство системы, произведите тест на вывешивание. Стропы (9) не должны быть слишком туго натянуты; увеличьте ширину сиденья, если это так.

5B. Отрегулируйте высоту стропы для прикрепления (положение затворных колец)

Вы можете изменить высоту стропы для прикрепления в соответствии с вашим строением тела и областью применения (предусмотрены 3 позиции). Регулировка позволяет вам быть ближе или дальше от стропы для прикрепления. Смотрите рисунок.
ЗАТВОРНЫЕ КОЛЬЦА
- Откройте затворные кольца, вывернув винты при помощи отвертки Torx n° 25, идущей в комплекте.
- Переставьте стропы.
- Закройте кольцо, не забыв про распорку.
- Абсолютно необходимо капнуть на винт каплю клея для резьбовых соединений.
- Затяните винт пока не пропадёт красный индикатор.

Продолжайте затягивание пока момент вращения не достигнет 3 Нм.
Убедитесь в том, что стропы правильно размещены в затворных кольцах (стропы не должны пересекаться или закручиваться).
ВНИМАНИЕ: Не используйте SEQUOIA SWING без СТРОПЫ ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ.

6. Как надеть и отрегулировать беседку

6A. Надевание обвязки

Откройте пряжки FAST на ножных обхватах. Расправьте беседку (при необходимости, распутайте стропы) и, держа за пояс, наденьте её на ноги и зафиксируйте на поясе.
Затяните пряжку FAST на поясе. Проверьте правильность застегивания. Хорошо затяните пояс. Свободный конец аккуратно уложите в держатель (плоско относительно поясного ремня).

6B. Отрегулируйте плечевые стропы

Застегните пряжки FAST. Проверьте правильность застегивания. Отрегулируйте их достаточно свободно; слишком сильно затянутые стропы не удобны.

6C. Отрегулируйте высоту сиденья пряжками DoubleBack

- Убедитесь в том, что пряжки DoubleBack (9) касаются подкладки на бедрах: большая часть вашего веса будет на сиденье, с небольшой поддержкой на поясе.

Вы будете стараться держаться прямо, потому что для опоры на пояс нужно будет откинуться слишком далеко назад.
- Более свободная регулировка, с несколькими сантиметрами между пряжкой и сиденьем: ваш вес распределен между сиденьем и поясом, ваше тело больше наклонено назад.

6D. Отрегулируйте задние стропы

Эти эластичные стропы позволяют вам регулировать расстояние между задним краем сиденья и задней частью пояса.
- Слишком свободная регулировка: сиденье бьет по ногам при ходьбе.
- Жесткая регулировка: сиденье сдвигается под ягодицы, не мешая при ходьбе.

Проведите тест на вывешивание на каждой точке прикрепления, чтобы убедиться в том, что ваша система правильно отрегулирована и обеспечивает достаточный комфорт.

7. ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Точки прикрепления отвечают стандарту EN 358: 2000
Эти точки прикрепления разработаны для удержания пользователя в рабочей позиции. Эти точки прикрепления следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения с максимальной высотой падения: 0,5 м.
Эти точки прикрепления не рассчитаны на удержание срыва.
7A. Боковые D-образные точки прикрепления
2 D-образные боковые точки прикрепления должны ВСЕГДА использоваться вместе.
7B. Выносная точка прикрепления
Вы можете также использовать самостраховку для позиционирования, пристегнув её к двум запорным кольцам. Два запорных кольца должны всегда использоваться вместе. Никогда не пристёгивайте себя только за одно запорное кольцо.

8. Доступ с использованием веревки

Брюшная точка прикрепления из стропы для прикрепления EN 813: 2008
Номинальная нагрузка: 100 кг
Создана для подъема по веревке и рабочего позиционирования. Используйте брюшную точку прикрепления для присоединения спускового устройства, веревочных зажимов или самостраховок для рабочего позиционирования, и т.п.
Эта точка не рассчитана на удержание срыва.

9. Петли для снаряжения

Петли для снаряжения должны использоваться только для подвески снаряжения.
ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, никогда не используйте эти петли для страховки, передвижения по верёвке, а также не ввязывайте в них страховочную верёвку и не вставайте на них на самостраховку.

10. Аксессуары, запасные части

- Маленькое кольцо C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- СТРОПА ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ 25 см C69200 25
- СТРОПА ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ 30 см C69200 30
- СТРОПА ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ 35 см C69200 35

11. Дополнительная информация о стандарте (EN 365)

План спасательных работ
Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.
Точки страховки
Точку страховки системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (минимальная нагрузка - 10 кН).
Дополнительные замечания
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения нарушается в результате взаимодействия с другим снаряжением.
- ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ, зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения связанного с использованием данного изделия также должны быть приняты во внимание.
- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.

12. Общая информация Petzl

Срок службы / Выбраковка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.
Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.
Результаты проверок должны заносится в форму в таком виде: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы и комментарии, имена и подписи инспектора и пользователя.
Пример заполнения смотрите на сайте www.petzl.com/ppe или на Petzl PPE CD-ROM.

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Модификации, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.

Прослеживаемость и маркировка

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ
b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE
c. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер
d. Диаметр
e. Индивидуальный номер
f. Год изготовления
g. День изготовления
h. Контроль или имя проверяющего
i. Приращение

(CZ) ČESKY

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky.
Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte zástupce firmy PETZL pro vaši zemi.
Arboristický postroj s pevnou sedačkou.

1. Rozsah použití

Arboristický postroj s pevnou sedačkou splňuje normu EN 813: 2008 (sedací postroj) a také normu EN 358: 2000 týkající se postranních připojovacích bodů (pracovní polohování a zadržení).
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami.
Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Pás, (2) Nožní popruhy, (3) Rychlospony FAST, (4) Pevná sedačka, (4 bis) Nastavitelná sedačka, (5) Postranní polohovací připojovací body tvaru "D", (6) Polohovací připojovací most, (7) Rozebíratelné kroužky, (8) Nastavovací popruhy výšky připojovacího mostu, (9) Nastavovací popruhy výšky sedačky, (9 bis) Přezky DoubleBack, (10) Poutko popruhu, (11) Závěs na pilu, (12) Poutka na materiál, (13) Nastavitelné elastické pásky, (14) Poutko na nosič materiálu, (15) Štítek s označením, (16) Systém rychlého nastavení pevné sedačky, (17) Boční polstrování stehen.
Hlavní materiály
Polyester, polyamid, polyethylen, ocel, slitina hliníku.

3. Kontrolní body

Před každým použitím
Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod.
Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím.
Zkontrolujte uzamčení systému rychlého nastavení sedačky.
Ověřte si správnou funkčnost rychlospon FAST.
Zkontrolujte ROZEBÍRATELNÉ KROUŽKY: tělo, rozpěrku, zda je šroub pevně utažený.
Během používání
Je důležité stav výrobku pravidelně kontrolovat. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému správně spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.
Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných pracovních prostředků najdete na webových stránkách www.petzl.com/ppe nebo na speciálním CD-ROMu. Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Spojení neslučitelných výrobků může způsobit náhodné rozpojení prvků, jejich poškození, nebo může ovlivnit bezpečné fungování dalších součástí vybavení.

5. Příprava a počáteční nastavení postroje

Postroj SEQUOIA SWING umožňuje několik variant nastavení. Zde je několik rad, jak nejlépe přizpůsobit postroj způsobu použití nebo vámi používané technice.

5A. Nastavte šířku sedačky

Posaďte se na stůl, změřte šířku vašeho posezu a nastavte šířku pevné sedačky. K naměřené hodnotě připočtěte 6 cm (např. naměříte li 40 cm, sedačku nastavte na šířku 46 cm).
Doporučujeme obě plastové části nastavovat symetricky. Rozdíl jednoho otvoru asymetricky je povolen výrobcem.
Posuňte dvě nastavovací části sedačky a ověřte, zda je systém rychlého nastavení bezpečně zajištěn v otvorech (viz. nákres). Tyto části musí být uzamčeny. Nepřekračujte maximální hodnoty uvedené na spodní straně sedačky.
Proveďte zkoušku v zavěšení a ověřte si pohodlí posezu. Popruhy (9) by neměly být příliš těsné; pokud jsou, změnte šířku sedačky.

5B. Nastavte výšku připojovacího mostu (posun rozebíratelných kroužků)

Podle proporcí vašeho těla a způsobu použití můžete nastavit výšku připojovacího mostu (3 polohy). Toto nastavení umožňuje být blíže či dále od připojovacího mostu. Viz nákresy.

ROZEBÍRATELNÉ KROUŽKY
- Kroužky rozeberete vyšroubováním šroubů pomocí imbusového klíče torx T25.
- Upravte polohu popruhů.
- Zašroubujte kroužek a nezapomeňte na plastovou vložku.
- Šrouby je nezbytně nutné zajistit kapkou přípravku proti vyšroubování závitů.
- Utáhněte šroubky tak, aby červené značení nebylo vidět a poté je dotáhněte momentem 3 Nm.

Zkontrolujte, zda všechny tři popruhy jsou správně umístěny v okách (popruhy by neměly být přetočené ani navzájem překřížené).
UPOZORNĚNÍ, postroj SEQUOIA SWING nepoužívejte bez POLOHOVACÍHO PŘIPOJOVACÍHO MOSTU.

6. Nasazení a nastavení postroje

6A. Nasazení postroje

Rozepněte rychlospony FAST u nožních popruhů. Rozevřete postroj (je-li to třeba, rozpleťte popruhy), podržte jej za pás, provlečte nohy a natáhněte jej do úrovně pasu.
Zapněte rychlosponu FAST na pásu. Zkontrolujte jejich správné uzavření. Pás dostatečně stáhněte. Volné konce popruhů založte naplocho do poutek na pásu.

6B. Nastavte nožní popruhy.

Zapněte rychlospony FAST. Zkontrolujte jejich správné uzavření. Nožní popruhy ponechte volnější. Příliš těsné stažení nebude pohodlné.

6C. Pomocí přezek DoubleBack nastavte výšku sedačky

- Příliš těsné nastavení, kdy se přezky DoubleBack (9) dotýkají polstrování stehen: většina váhy spočívá na zádech, pouze s malou oporou v bedrech.

Budete mít tendenci spočívat ve vzpřímené poloze, protože pás je příliš vzadu a nemůžete se o něj opřít.
- Volnější nastavení s několikacentimetrovou mezerou mezi přezkou a sedačkou: vaše váha je rozdělena mezi pás a sedačku, tělo je nakloněno vzad.

6D. Nastavte zadní pásky.

Tyto elastické pásky umožňují nastavit vzdálenost sedačky od pásu na zadní straně.
- Příliš volné nastavení: sedačka při chůzi naráží do nohou.
- Těsné nastavení: ve vzpřímeném postoji sedačka sklouzne pod hýždě a nepřekáží při pohybu.

Po nastavení si postroj vyzkoušejte v zavěšení v každém z připojovacích bodů, abyste si ověřili jeho správné a pohodlné nastavení.

7. PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ

Připojovací body splňují požadavky normy EN 358: 2000
Tyto polohovací připojovací body jsou určeny k udržení uživatele v příslušné pracovní poloze na pracovním stanovišti (práce v zavěšení: pracovní polohování). Smí být použity pouze k připojení systému pracovního polohování a zadržení, maximální délka pádu je 0,5 m.
Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu.
7A. Postranní polohovací připojovací body ve tvaru "D"
Postranní polohovací připojovací body ve tvaru „D" musí být používány VŽDY oba současně.
7B. Vzdálený polohovací připojovací bod
Pomocí dvojice rozebíratelných ok lze postroj doplnit o polohovací spojovací prostředek. VŽDY je nutné použít oba rozebíratelné kroužky současně. Nikdy se nepřipojujte pouze k jedinému rozebíratelnému oku.

8. Lanový přístup

Přední připojovací bod tvoří připojovací most EN 813: 2008
Jmenovité zatížení: 100 kg
Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování. Používejte jej pro připojení slaňovací brzdy, lanového blokantu nebo polohovacího spojovacího prostředku, atd.
Tento připojovací bod NENÍ URČEN PRO ZACHYCENÍ PÁDU.

9. Poutka na materiál

Poutka na materiál mohou být používána pouze pro připojení a nošení materiálu.
POZOR, NEBEZPEČÍ! Poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, slaňování, navazování ani připojování do kotvícího bodu.

10. Příslušenství, náhradní díly

- Malý kroužek na připojovací most C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- POPRUH PŘIPOJOVACÍHO MOSTU 25 cm C69200 25
- POPRUH PŘIPOJOVACÍHO MOSTU 30 cm C69200 30
- POPRUH PŘIPOJOVACÍHO MOSTU 35 cm C69200 35

11. Doplňující informace týkající se norem (EN 365)

Záchranný plán
V případě obtíží vzniklých při používání tohot vybavení musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci.
Kotvící prostředky
Kotvící zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 10 kN).
Různé
- Jestliže používáte dohromady různé druhy výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkcí jiné části výstroje.
- POZOR, NEBEZPEČÍ! Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Pro aktivity ve výškách musí být uživatelé v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v sedacím úvazku může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Dodržujte pokyny pro použití všech jednotlivých prostředků používaných spolu s tímto výrobkem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

12. Všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Neomezená u výrobků z kovu.
POZOR: některé vyjímečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou.
Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.
Pro snažší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky.
Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.
Příklady naleznete na www.petzl.fr/ppe nebo Petzl PPE CD-ROM.

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán sledující výrobu tohoto OOPP
b. Pověřený orgán, který provedl kontrolu typu CE
c. Sledovatelnost: údaje o výrobku = popis výrobku + individuální číslo
d. Průměr
e. Výrobní číslo
f. Rok výroby
g. Den výroby
h. Značka nebo jméno kontrolní osoby
i. Dodatky

(PL) POLSKI

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki.
Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com
W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL.
Uprząż ze wspornikiem, do arborystyki.

1. Zastosowanie

Uprząż ze wspornikiem, do arborystyki, zgodna z normą EN 813: 2008 (uprząż biodrowa) z bocznymi punktami do wpinania EN 358: 2000 (Stabilizacja i podtrzymywanie w pozycji roboczej).
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.
Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Taśmy udowe, (3) Klamry do szybkiej regulacji FAST, (4) Regulowany wspornik, (4 bis) Profilowane elementy przedłużające do regulacji, (5) Boczne punkty wpinania «D», (6) Ruchomy punkt wpinania, (7) Otwierane kolucha (8) Taśmy do regulacji wysokości ruchomego punktu wpinania, (9) Taśmy do regulacji wysokości wspornika (9 bis) Klamry DoubleBack, (10) Szlufka na taśmę, (11) Uchwyt na piłę, (12) Uchwyty sprzętowe, (13) Regulowane taśmy elastyczne, (14) Szlufka na uchwyty do noszenia narzędzi, (15) Etykietka na oznaczenia, (16) System szybkiej regulacji wspornika, (17) Pianka na bocznej części wspornika.
Materiały podstawowe
Poliester, poliamid, stal, stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem
Należy sprawdzić stan taśm przy Punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp.
Sprawdzić zablokowanie systemu szybkiej regulacji wspornika.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST.
Sprawdzić OTWIERANE KOLUCHA: korpus, rozpórka, dobrze zakręcona śruba.
Podczas użytkowania
Należy regularnie kontrolować stan produktu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.
Szczegółowe procedury kontrolne każdego Sprzętu Ochrony Indywidualnej znajdują się na stronie stronie www.petzl.fr/epi lub na CDROM-ie EPI PETZL. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Niekompatybilne połączenie może doprowadzić do przypadkowego wypięcia, uszkodzenia lub może negatywnie wpłynąć na funkcje bezpieczeństwa innego elementu wyposażenia.

5. Przygotowanie i wstępna regulacja uprzęży

SEQUOIA SWING ma wiele możliwości regulacji. Poniżej kilka porad jak lepiej dopasować tą uprząż do waszych zastosowań lub technik.

5A. Regulacja szerokości wspornika

Usiąść na stole, zmierzyć szerokość siedzenia i dopasować odpowiednio szerokość wspornika. Dodać 6 cm do siedzenia (na przykład - jeżeli siedzenie ma 40 cm, należy ustawić wspornik na 46 cm).
Zalecamy symetryczną regulację obydwu elementów przedłużających. Przesunięcie o jeden otwór jest dopuszczalne.
Przesunąć oba elementy przedłużające i sprawdzić prawidłowe zapięcie systemu szybkiej regulacji w otworach (patrz rysunki).
Elementy przedłużające muszą być zablokowane. Nie należy ich wysuwać poza maksymalne wartości zaznaczone pod wspornikiem.
Zawisnąć w uprzęży i sprawdzić czy jest wystarczająco wygodna.
Taśmy (9) nie mogą być zbyt ściśnięte. Jeżeli są - poszerzyć jeszcze wspornik.

5B. Regulacja wysokości przednio punktu wpinania (pozycje otwieranych koluch).

Przedni, ruchomy punkt wpinania ma regulację wysokości (3 pozycje). Można go dopasować w zależności od stosowanych technik i budowy ciała. Regulacja pozwala na zbliżenie się lub odsunięcie od przedniego punktu wpinania. Patrz rysunek.
OTWIERANE KOLUCHA
- Otworzyć otwierane kolucha rozkręcając śrubę kluczem Torx (męski) n° 25, dostarczanym z produktem.
- Ustawić ponownie taśmy.
- Zamknąć nie zapominając o rozpórce.
- Należy obowiązkowo dać kroplę oleju na śrubę.
- Należy zakręcać do chwili, w której czerwony wskaźnik bezpieczeństwa nie będzie już widoczny oraz do uzyskania momentu 3 Nm (patrz rysunek).

Sprawdzić czy 3 taśmy są prawidłowo ustawione w otwieranych koluchach (brak skręceń, zaplątań).
UWAGA, nie używać uprzęży SEQUOIA SWING bez RUCHOMEGO PUNKTU WPINANIA.

6. Założenie i regulacja uprzęży

6A. Założenie uprzęży

Otworzyć klamry FAST na taśmach udowych. Rozłożyć uprząż, w razie potrzeby rozplątać taśmy, chwycić za pas i założyć przez nogi.
Zapiąć klamrę FAST na pasie. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.
Mocno zaciągnąć klamrę na pasie. Końce taśm zamocować w szlufkach.

6B. Dopasowanie taśm udowych

Zapiąć klamry FAST. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie. Podczas regulacji - zostawić trochę luzu. Zbyt ściśnięte będą niewygodne.

6C. Dopasować klamry DoubleBack do wysokości wspornika

- Przy mocnym ściśnięciu i zaciągnięciu klamer DoubleBack (9) - opieracie się na siedzeniu, lędźwie są odciążone.

Ciało jest wyprostowane, ponieważ nacisk na pas jest zbytnio z tyłu.
- Regulacja jest słabsza, pomiędzy klamrą i wspornikiem jest kilka centymetrów: ciężar ciała jest lepiej rozłożony pomiędzy lędźwiami a siedzeniem, ciało jest nachylone w tył.

6D. Regulacja tylnych taśm

Elastyczne taśmy pozwalają na regulację odległości pomiędzy wspornikiem a pasem.
- Zbyt luźna regulacja: wspornik uderza o nogi podczas marszu.
- Mocna regulacja: wspornik ustawia się pod siedzeniem, nie przeszkadza podczas przemieszczania się.

Należy przetestować regulacje w zwisie, na każdym punkcie wpinania, by upewnić się, że uprząż ma dobry rozmiar i jest wygodna.

7. STABILIZACJA W POZYCJI ROBOCZEJ I PODTRZYMYWANIE

Punkty wpinania zgodne z normą EN 358: 2000
Służą do stabilizacji użytkownika w jego miejscu pracy (praca w podparciu: stabilizacja w pozycji roboczej). Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania (maksymalna długość lotu 0,5 m).
Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości.
7A. Boczne punkty wpinania «D»
Boczne punkty wpinania «D» muszą być ZAWSZE używane razem.
7B. Przesunięty punkt wpinania
Do dwóch"otwieranych koluch" można wpiąć lonżę do stabilizacji.
"Otwierane kolucha" muszą być ZAWSZE używane razem. Nigdy nie wpinać się tylko do jednego "otwieranego kolucha".

8. Dostęp przy pomocy liny

Ruchomy przedni punkt wpinania zgodny z EN 813: 2008
Nominalne obciążenie: 100 kg
Przeznaczony do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej. Stosować przedni punkt wpinania do wpięcia przyrządu zjazdowego, przyrządów zaciskowych lub lonży...
Ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

9. Uchwyty sprzętowe

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: nie używać Uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

10. Akcesoria, części zamienne

- Petit Anneau C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- PONT D'ATTACHE 25 cm C69200 25
- PONT D'ATTACHE 30 cm C69200 30
- PONT D'ATTACHE 35 cm C69200 35

11. Uzupełniające informacje normatywne (EN 365)

Działania awaryjne
Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
Punkty zaczepienia
Punkt zaczepienia (stanowisko) powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 10 kN).
Różne
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

12. Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera.
Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.
Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwiska i podpisy: użytkownika, kontrolera.
Sprawdzić przykład na www.petzl.fr/epi lub na CD-romie EPI Petzl.

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI.
b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "WE"
c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny
d. Średnica
e. Numer indywidualny
f. Rok produkcji
g. Dzień produkcji
h. Kontrola lub nazwisko kontrolera
i. Inkrementacja

(HU) MAGYAR

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúzva vagy halálfejes piktogrammal megjelölve. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.
Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.
Favágó beülőheveder ülőpaddal.

1. Felhasználási terület

Az EN 813: 2008 szabványnak megfelelő, ülőpaddal ellátott favágó beülőheveder EN 358: 2000 szabvány szerinti oldalsó bekötési pontokkal (munkahelyzet pozicionálására és zuhanás megtartására).
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.
Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Combrészek, (3) FAST gyorscsatok, (4) Állítható ülőpad, (4b) Állításra szolgáló meghosszabbítás (5) Oldalsó «D» alakú bekötési pontok, (6) Bekötési pont, (7) Nyitható gyűrűk, (8) Állítható magasságú áthidalóhevederek, (9) Az ülőpad magasságát állító hevederek, (9 b) DoubleBack csatok, (10) Heveder bújtatója, (11) Fűrésztartó, (12) Felszereléstartó, (13) Állítható elasztikus hevederek, (14) Bújtató felszereléstartó számára, (15) Jelölőcímke, (16) Az ülőpad gyorsállító-rendszere, (17) Combrész oldalsó párnázása.
Alapanyagok
Poliészter, poliamid, polietilén, acél, alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden egyes használatbavétel előtt
Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.
Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt szálakra.
Ellenőrizze az ülőpad gyorsállító-rendszerét.
Vizsgálja meg a FAST csatok működőképességét.
Ellenőrizze a NYITHATÓ GYŰRŰKET: a test, a támcsavar és a csavar legyenek zárva.
A használat során
A termék állapotát a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.
A személyi védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a www.petzl.fr/EPI internetes honlapon. Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
Nem kompatibilis elemek csatlakoztatása a karabiner véletlenszerű kiakadásához vagy eltöréséhez vezethet, valamint akadályozhatja a többi felszerelési tárgy biztonságos működését.

5. A beülő előzetes beállítása és előkészítése

A SEQUOIA SWING számos állítási lehetőséggel van felszerelve. Alább néhány tanács a beülő minél jobb beállítására a használat és az alkalmazott technikák függvényében.

5A. Az ülőpad hosszának beállítása

Üljön egy asztalra, mérje le az elfoglalt hely szélességét, és ez alapján állítsa be az ülőpadot. Adjon hosszá az Ön által elfoglalt hely szélességéhez 6 cm-t (például ha Ön 40 cm széles helyen ül, állítsa az ülőpad szélességét 46 cm-re).
Javasoljuk, hogy a két hosszabbítást szimmetrikusan állítsa be. Egy lyukkal való eltolódás engedélyezett.
Csúsztassa el a két hosszabbítást és ellenőrizze a gyorsállító-rendszer megfelelő bepattanását a lyukakba (lásd az ábrákat). A hosszabbítókat le kell zárni. Az ülőpadot ne állítsa a megengedett legnagyobb méretnél szélesebbre.
A kényelmet ellenőrizze belelógással. A (9) hevederek ne legyenek túl szorosak. Ha ezek túl szorosak, állítsa az ülőpadot szélesebbre.

5B. A bekötési pont magasságának állítása (nyitható gyűrűk pozíciója)

A bekötési pont magassága a tevékenységnek megfelelően változtatható (3 lehetséges pozíció). Ezzel az állítási lehetőséggel kevésbé vagy jobban eltávolodhat a bekötési ponttól. Lásd az ábrát.
NYITHATÓ GYŰRŰK
- Csavarja ki a csavarokat a termékhez mellékelt n° 25-ös csőkulccsal és nyissa ki a nyitható gyűrűket.
- Helyezze be a hevedereket.
- Lezárásnál ne feledje a támcsavart.
- Mindig cseppentsen egy csepp csavarrögzítőt (kötelező) a menetre.
- Zárja a csavart úgy, hogy a piros jelzés ne látszódjon, és húzza meg 3 Nm erővel (lásd a rajzot).

Ellenőrizze, hogy a 3 heveder helyes állásban van a nyitható gyűrűkben (a hevederek ne legyenek megcsavarodva, és ne keresztezzék egymást).
FIGYELEM, ne használja a SEQUOIA-t az ÁTHIDALÓHEVEDER nélkül.

6. A hevederzet felvétele és beállítása

6A. A hevederzet felvétele

Nyissa ki a a combrészek FAST csatjait. Nyissa szét a beülőt, ha szükséges, igazítsa el a hevedereket, fogja meg a derékrészt, és lépjen bele a lábaival.
Zárja a derékrész FAST csatjait. Ügyeljen arra, hogy a csat jól bezáródott-e. Húzza szorosra a derékrész hevederét. Rendezze el a kilógó hevedervégeket a bújtatókban (jól elsimítva).

6B. Combhevederek beállítása

Zárja a FAST csatokat. Ügyeljen arra, hogy a csat jól bezáródott-e. Állítsa a méretet egy kissé lazára, mert szorosra állítva a beülő kényelmetlen lesz.

6C. A DoubleBack csatokkal állítsa be az ülőpad magasságát.

- Szoros beállítás és a combrész oldalsó párnázásaira felfekvő (9) DoubleBack csatok: a törzs megfelelő helyzetben, az ülepen támaszkodik, az ágyékot nem terheli.

Ilyenkor a felhasználó egyenesen fogja tartani a felsőtestét, mert a derékrész hátul túl messze van.
- Kevésbé szoros beállítás és néhány cm távolság a pad és a csat között: a testsúly jobban eloszlik a fenék és az ágyék között, a test inkább hátrafelé dől.

6D. A hátsó hevederek beállítása

Ezekkel az elasztikus hevederekkel beállítható a hátulsó távolság az ülőpad és a derékrész között.
- Túl laza beállítás: az ülőpad járásközben odaütődik a combhoz.
- Szoros beállítás: az ülőpad felcsúszik a fenékre, nem okoz kellemetlen érzést helyváltoztatáskor.

Tesztelje le a beállításokat úgy, hogy minden bekötési pontba beleterhel és győződjön meg arról, hogy a beállított méretek megfelelőek és kényelmesek.

7. MUNKAHELYZET POZICIONÁLÁSA

A bekötési pont megfelel az EN 358: 2000 szabványnak
Ezen bekötési pontok segítségével a felhasználó könnyen megtarthatja testhelyzetét a munkahelyén (a kantárba beleterhelve pozicionálhatja magát). Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszereket szabad rögzíteni, ahol a lehetséges esésmagasság legfeljebb 0,5 m.
Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására.
7A. Oldalsó, D alakú bekötési pontok
A két D alakú oldalsó bekötési pontot MINDIG együttesen kell használni.
7B. Mobil bekötési pont
Használhatunk munkahelyzetet pozicionáló kantárt a két «nyitható gyűrűhöz» csatlakoztatva. Ezt a két nyitható gyűrűt MINDIG együttesen kell használni. Soha ne kösse ki magát egyetlen «nyitható gyűrűhöz».

8. Közlekedés kötélen

Hasi bekötési pont áthidalóhevederből EN 813: 2008
Névleges terhelhetoség: 100 kg
Kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához. Ezt a bekötési pontot használhatja ereszkedőeszköz, mászóeszköz, kantár rögzítéséhez stb.
Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

9. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

10. Kiegészítők, pótalkatrészek

- Kis gyűrű C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- ÁTHIDALÓHEVEDER 25 cm C69200 25
- ÁTHIDALÓHEVEDER 30 cm C69200 30
- ÁTHIDALÓHEVEDER 35 cm C69200 35

11. Kiegészítő információ a vonatkozó szabványról (EN 365)

Mentési terv
Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
Kikötési pontok
A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 10 kN szakítószilárdság).
Egyebek
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.

12. Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.
A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, a felhasználó és az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.
Példákat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon vagy a Petzl CD-ROM-ján az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatáról.

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés ellenőrzését elvégző szerv
b. A CE vizsgálatokat elvégző hivatalos szerv
c. Nyomon követhetőség: adatsor = termék cikkszáma + egyedi azonosítószáma
d. Átmérő
e. Egyedi azonosítószám
f. Gyártás éve
g. Gyártás napja
h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve
i. Sorszám

(BG) БЪЛГАРСКИ

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com
В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към PETZL.
Сбруя със седалка за работа по дървета.

1. Предназначение

Предпазен колан за еднало положение, съответстващ на стандарт EN 813: 2008 със странични точки на окачване съответстващи на EN 358: 2000 (позициониране и ограничаване на достъпа).
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие сте отговорни за вашите действия и за вашите решения.
Преди да започнете да употребявате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение. То трябва да съответства на дейностите, за които е предназначен продукта.
Този продукт трябва да се използува или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.
Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използувайте продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) бедрени ленти, (3) бързи катарами FAST, (4) седалка, (4bis) профилирани удължители за регулиране, (5) странични «D»-образни точки на окачване, (6) точка на окачване, (7) отварящи се халки, (8) ленти за регулиране височината на «Моста», (9) ленти за регулиране височината на седалката, (9bis) катарами DoubleBack, (10) гайки за лентата, (11) държач за трион, (12) инвентарници, (13) регулируеми ластици, (14) място за поставяне на инвентарници, (15) етикет с маркировка, (16) система за бързо регулиране на седалката, (17) тапицерия на страничните ленти за бедрата.

Състав
Полиестер, полиамид, полиетилен, стомана, алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба
Проверявайте лентите в близост до точките за окачване, регулируемите катарами и предпазните шевове.
Следете за скъсвания, износвания и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци.
Проверявайте затварянето на системата за регулиране на седалката.
Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST.
Проверявайте ОТВАРЯЩИТЕ СЕ ХАЛКИ: корпуса, свързващия елемент, затягането на болта.

По време на употреба
Важно е редовно да контролирате състоянието на продукта.
Уверете се, че отделните средства са правилно свързани и правилно разположени едно спрямо друго.
Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi или от CD-ROM EPI PETZL. Ако се съмнявате в нещо, отнесете се до дистрибутора на PETZL.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Една несъвместима връзка може да доведе до инцидентно откачване, счупване или да попречи на безопасното функциониране на друго средство.

5. Подготовка и регулиране на сбруята

Сбруята SEQUOIA SWING предоставя много възможности за регулиране. Ето няколко съвета как да приспособите сбруята към вашите начини на употреба.

5A. Регулиране на широчината на седалката

Седнете върху маса, премерете широчината на вашия таз и регулирайте широчината на седалката. Добавете още 6 cm (например ако тазът ви е 40 cm, регулирайте седалката на 46 cm). Съветваме ви да я регулирате симетрично с двата удължителя. Все пак е допустимо разместване с един отвор.
Плъзнете двата профилирани удължителя и проверете дали системата за регулиране е влязла правилно в отворите (вижте рисунките). Удължителите трябва да бъдат застопорени. Не превишавайте максималните стойности, посочени върху седалката.
Направете тест с увисване, за да проверите удобството. Лентите (9) не трябва да бъдат много стегнати. Ако са, удължете още седалката.

5B. Регулирайте височината на «моста» (положението на отварящите се халки).

Може да регулирате височината на «моста» в зависимост от вашия ръст и естество на работа (възможност за избор на 3 положения). Това регулиране ви позволява да се приближите или отдалечите от «моста». Вижте рисунката.

ОТВАРЯЩИ СЕ ХАЛКИ
- Отворете халките, като развиете болта на съединителния елемент с шестограмния ключ Torx n° 25, който се продава с продукта.
- Поставете лентите отново на мястото им.
- Затворете халките, не забравяйте болта.
- Трябва задължително да капнете капка смазочно масло върху болта.
- Завивайте болта от едната страна със сила до 3 Nm (виж рисунката), докато червеният индикаторен белег не се скрие от другата страна.

Проверете дали трите ленти са правилно разположение върху халките (лентите да не се усукани или кръстосани).

ВНИМАНИЕ, не използвайте седалката SEQUOIA SWING без «МОСТА» ЗА ОКАЧВАНЕ.

6. Поставяне на седалката и регулиране

6A. Поставяне на сбруята

Отворете катарамите FAST на бедрените ленти. Разгънете сбруята, оправете лентите ако е необходимо, хванете я за кръстния колан и я обуйте през краката.
Закопчайте катарамата FAST на кръстния колан. Проверете дали са затворени правилно. Стегнете добре лентата на кръстния колан. Прекарайте края на лентата през гайката на колана (без да я усуквате).

6B. Регулиране на бедрените ленти

Закопчайте катарамите FAST. Проверете дали са затворени правилно. Желателно е лентите да са малко по-хлабави, иначе ще ви е неудобно.

6C. Регулиране на височината на седалката с катарамите DoubleBack

- Ако страничните ленти са регулирани с катарамите DoubleBack (9) прекалено стегнато: имате основно опора с таза върху седалката, а малко с бедрата върху страничните ленти. Тогава седите с много изправен корпус, но нямате добра опора в кръстния колан, понеже е изнесен силно назад.
- Ако лентите между катарамата и дъската за сядане са по-отпуснати (остават няколко сантиметра): разпределението на тежестта между кръстния колан и седалката е по-добро и не се залюлявате назад.

6D. Регулиране на задните ленти

Ластичните ленти позволяват регулиране на разстоянието между седалката за сядане и кръстния колан.
- Ако лентите са много отпуснати: при ходене седалката ще се удря в краката ви.
- Ако лентите са много скъсени: седалката ще се вдига нагоре и ще ви пречи да се движите.

Проверете как се я регулирали, като увиснете на всяка от точките на окачване. Така ще сте сигурни, че сбруята е подходящия размер и предоставя желания комфорт.

7. ПОЗИЦИОНИРАНЕ ПРИ РАБОТА И ОГРАНИЧАВАНЕ НА ДОСТЪПА

Точки за окачване, съответстващи на стандарт EN 358: 2000
Тези точки на окачване са предназначени да задържат ползвателя на неговото работно място (работа при натоварване на системата -позициониране при работа). Те трябва да се използват само за закачане към позициониращa или работно-ограничителна система: максимална височина на падането: 0,5 м.
Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина.

7A. Странични D-образни точки за окачване
Двете странични D-образни точки на окачване трябва да се използват ВИНАГИ заедно.

7B. Предна изнесена точка
Може да използвате позициониращ ремък, като го свържете с двете «Отварящи се халки». Тези две отварящи се халки трябва ВИНАГИ да се използват заедно. Никога не се закачайте само за едната халка.

8. Възжен достъп

Предна точка за окачване, състояща се от подвижен «мост» EN 813: 2008
Работно натоварване: 100 kg
Предназначена е изкачване по въже и позициониране при работа. Използвайте тази предна точка на окачване за закачане на десандьор, самохват или позициониращ ремък.
Тази точка не е предназначена като точка за спиране на падане от височина.

9. Инвентарници

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНО! Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, връзване или закачане с ремък.

10. Аксесоари, резервни части

- Малка халка C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- ПОДВИЖНА ТОЧКА 25 см C69200 25
- ПОДВИЖНА ТОЧКА 30 см C69200 30
- ПОДВИЖНА ТОЧКА 35 см C69200 35

11. Допълнителни изисквания на стандартите (EN 365)

План за спасителна акция
Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

Закрепвания
Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 10 kN).

Други изисквания
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно, висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

12. Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работа. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.
Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на ползвателя и инспектора.
Вижте пример за формуляр на www.petzl.fr/epi или от CD-ROM EPI Petzl.

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС
b. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа
c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер
d. Диаметър
e. Индивидуален номер
f. Година на производство
g. Ден на производство
h. Проверка или име на инспектора
i. Коментар

(JP)日本語

図に示された使用方法の中で、X印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト（www.alteria.co.jp）で参照できますので、定期的に確認して下さい。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL04-2969-1717）にご相談下さい。
ベンチシート付アーボリスト用ハーネス

1. 用途について

EN358：2000に適合したアタッチメントポイント（ワークポジショニング及びレストレイン）を持つ、EN 813：2008（シットハーネスに関するヨーロッパ規格）に適合したベンチシート付アーボリスト用ハーネス
製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けて下さい。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解して下さい
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けて下さい
- この製品の機能とその限界について理解して下さい
- 高所での活動に伴う危険について理解して下さい

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けて下さい。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。
ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

2. 各部の名称

(1) ベルト (2) レッグストラップ (3) ファストバックル (4) シート(4bis) シート幅調節用エクステンション (5) D型側部アタッチメントポイント (6) アタッチメントブリッジ (7) ゲート付リング (8) ブリッジ調節用ストラップ (9) シート位置調節用ストラップ (9 bis) ダブルバックバックル (10) ストラップリテイナー (11) 鋸ホルダー (12) ギアループ (13) 調節型エラスティックストラップ (14) キャリツール取付用スロット (15) マーキング用ラベル (16) シート幅調節システム (17) 腿パッド
主な素材
ポリエステル、ナイロン、ポリエチレン、スチール、アルミニウム合金

3. 点検のポイント

毎回、使用前に
ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検して下さい。
ウェビングに切れ目がないこと、使用による、または熱や化学製品との接触による磨耗や損傷がないことを確認して下さい。特に縫製部分にほつれがないか注意して点検して下さい。
シート幅調節システムがしっかりとロックされていることを確認して下さい。
ファストバックルが正常に機能することを確認して下さい。
ゲート付リングの本体、スペーサー、スクリューがしっかりと締まっていることを確認して下さい。
使用中の注意点
製品の状態を常に確認して下さい。他の用具との連結部や、システムを構成する各用具が正しくセットされていることを確認して下さい。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）もしくはPETZL PPE CD-ROMを参照下さい。もしこの器具の状態に関する疑問があれば、（株）アルテリア（TEL：04-2969-1717）にご相談下さい。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認して下さい（併用できる = 相互の機能を妨げない）。
適していない器具に連結した場合、器具が偶発的に外れる、壊れる、または併用する器具の安全機能を損なうといった危険性があります。

5. 準備、調節

「セコイア スイング」には多くの調節機能があります。使用する作業法や技術に最も適した状態に調節することが可能です。

5A. シート幅の調節

平らな面に腰掛けて臀部の幅を測定し、シートの幅を調節します。臀部の幅の測定値 + 6 cmにシートを調節して下さい（例：測定値が40 cmであれば、シートの幅を46 cmに調節します）。
シートの左右は、なるべく長さが同じになるように調節して下さい。許容できる左右の調節の違いは、サイズ穴1つまでです。
左右のシート幅調節用エクステンションをスライドさせ、シート幅調節システムをしっかりとサイズ穴にはめて下さい。シート幅調節用エクステンションがロックされ、動かないことを確認して下さい。シートの下側に表示されている最大値を超えないようにして下さい。
吊り下がった時の快適性をテストして下さい。シート幅が狭すぎると、シート位置調節用ストラップ(9)が腿を圧迫します。シート幅を広げて調節して下さい。

5B. アタッチメントブリッジの調節（リングの位置調節）

アタッチメントブリッジは、使い方や体型に合わせて3段階に調節できます。調節することにより、アタッチメントブリッジから体を近づけたり遠ざけたりすることができます。図をご参照下さい。
ゲート付リング
- 付属のトルクスドライバー（T 25）でゲート付リングのスクリューをゆるめ、スペーサーを外して下さい
- ブリッジ調節用ストラップを好みの長さに調節して下さい
- スペーサーとスクリューを戻し、スクリューを締めます。
- スクリューには必ずネジロック剤を1滴付けて下さい
- 赤い警告表示が見えなくなるまで、3 Nmのトルクでスクリューを締めて下さい

リングに接続されている3本のストラップが適切な状態（ねじれたり、からまったりしていない）で取り付けられていることを確認して下さい。
警告：『セコイア スイング』は必ずアタッチメントブリッジを取り付けた状態で使用して下さい。アタッチメントブリッジを外した状態で使用することはできません。

6. ハーネスの装着及び調節方法

6A. ハーネスの装着

レッグストラップのファストバックルを解除します。ベルトを持ってハーネスを広げます（ストラップのねじれを直して下さい）。両足を通してベルトを腰の高さまで上げて下さい。
ベルトのファストバックルを閉めて下さい。ファストバックルが正しくロックされていることを確認して下さい。ウエストベルトをしっかりと締めて下さい。
ストラップの端は、ねじれがないようにして、ストラップリテイナーにしまって下さい。

6B. レッグストラップの調節

ファストバックルを閉めて下さい。ファストバックルが正しくロックされていることを確認して下さい。動きを妨げない程度に締めてフィットさせて下さい。

6C. シート位置調節用ストラップの調節

- ダブルバックバックル（9）が腿パッドに触れる位にきつく調節した場合：主にシートが体を支え、ウエストベルトは軽くサポートする程度になります。
ウエストベルトとシートの間隔が近いため、上体が起きた状態になります。
- バックルとシートの間が数センチあく位にゆるめに調節した場合：シートとウエストベルトが均等に体を支えます。また、上体は後傾しやすくなります。

6D. 後部ストラップの調節

この伸縮性ストラップを調節することにより、ウエストベルトの後部とシートの間隔を調節することができます。
- ゆるめの調節：歩行する際にシートが脚に当たりやすくなります。
- きつめの調節：シートが臀部の後ろに引きつけられるため、歩行中も邪魔になりません。

ハーネスを装着した状態で各アタッチメントポイントから適切な方法で吊り下がり、ハーネスが正しくフィットし、十分な快適性が得られることを確認して下さい。

7. ワークポジショニングとレストレイン

EN 358：2000規格に適合したアタッチメントポイント
これらのアタッチメントポイントは、ユーザーの体を作業位置で支えるようにデザインされています（ワークポジショニング）。落下距離が0.5 mを超えないレストレインまたはワークポジショニングにのみ使用できます。
これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。
7A. D型側部アタッチメントポイント
両側部のアタッチメントポイントは、必ずワークポジショニングランヤードで連結して（U字吊り）使用して下さい。
7B. 遠方へのU字吊り
2つのゲート付リングにワークポジショニング用ランヤードを取り付けて使用することができます。必ず2つのリングを連結して同時に使用して下さい。片方のリングのみを使用することはできません。

8. ロープアクセス

EN813：2008に適合したアタッチメントブリッジ式の腹部アタッチメントポイント
試験で使用するトルソー（錘）：100 kg
ロープアクセス及びワークポジショニング用にデザインされています。下降器、ロープクランプ、ワークポジショニングランヤード等の取り付けに使用します。
このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的では使用できません。

9. ギアループ

ギアループは器具を取り付けるためのみに使用して下さい。
警告、危険：ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないで下さい。

10. アクセサリー、スペアパーツ

-スモールリング C04620
- スイベル S P58S
- キャリツール L P42L
- キャリツール S P42S
- アタッチメントブリッジ 25 cm C69200 25
- アタッチメントブリッジ 30 cm C69200 30
- アタッチメントブリッジ 35 cm C69200 35

11. 規格（EN 365）に関する補足情報

レスキュープラン
ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
アンカー
システム用の支点はユーザーの体より上にとるようにして下さい。支点は、最低でも10 kNの破断強度を持ち、EN 795 規格を満たしていなければなりません。
その他
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告：製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意して下さい
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です 警告：動きの取れない状態のまま吊り下げられると、ハーネスを着用していても重度の傷害や死に至る危険性があります。
- 併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解して下さい
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

12. 一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないで下さい：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄して下さい。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的にPPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないで下さい。
点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名
点検記録の見本はwww.petzl.fr/ppeまたはPetzl PPE CD-ROMでご覧いただけます。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管して下さい。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させて下さい。

改造と修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号
b. CE適合評価試験公認機関
c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
d. 直径
e. 個別番号
f. 製造年
g. 製造日
h. 検査担当
i. 識別番号

X 표시나 해골 같에 두 개의 뼈 (죽음의 상징) 가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.
튼튼한 의자가 장착된 수목 관리용 안전대

1. 적용 분야

EN 358: 2000 부착 지점 (작업 위치확보 및 여행 제한) 포함 EN 813: 2008 기준에 맞는 튼튼한 의자가 장착된 수목 관리용 안전대.
본 제품은 자체 강도 이상의 하중을 받아서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

책임

경고, 사용 전에 언급된 적용 분야의 활동에 대한 구체적인 훈련이 필요하다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다.
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 벨트, (2) 허벅지 끈, (3) FAST 신속 버클, (4) 견고한 의자, (4bis) 폭 확장 조절, (5) “D” 형 측면 부착 지점, (6) 부착 연결줄, (7) 개폐구가 있는 고리, (8) 연결줄 조절끈, (9) 의자 높이 조절끈, (9 bis) 더블백 버클, (10) 여유분 끈 고정기, (11) 연장 홀더, (12) 장비걸이, (13) 조절끈, (14) 연장 홀더 고정기, (15) 표시 라벨.

사용 재질
폴리에스테르, 나일론, 폴리에틸렌, 스틸, 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

매번 사용 전에
연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.
웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 바느질 실의 절단을 유심히 관찰한다.
시트 신속 조절 시스템이 잠긴 상태인지 확인한다.
패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다.
개폐구가 있는 고리들: 몸체, 스페이서, 스크류가 안전하게 잘 잠겼는지 확인한다.

사용 도중
장비의 상태를 정규적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 있는지 확인한다.
각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨의 홈페이지 www.petzl.com/ppe를 방문하거나, PETZL PPE CD/ROM을 통해 직접 확인할 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
부적합한 연결은 갑작스런 분리, 파손을 불러오거나 다른 장비의 안전 기능에 영향을 끼칠 수 있다.

5. 안전대 준비 및 사전 조절하기

SEQUOIA SWING은 다양하게 조절하여 사용할 수 있다. 자신이 가지고 있는 응용 방법 및 기술을 이 안전대에 적용할 수 있는 방법을 위한 몇 가지 비법이 있다.

5A. 의자 폭 조절하기

테이블에 앉아서 자신이 앉아있 폭을 측정한 후 시트의 폭을 조절한다. 자신의 앉은 폭에 6 cm을 더해 조절한다 (만일 40 cm인 사람은, 시트를 46 cm로 조절한다).
두 개의 플라스틱 부분을 균형이 맞게 조절한다. 단일 구멍의 차이는 공인되었다.
두 개의 폭 조절 부분을 밀어주고 신속 조절 시스템이 구멍에 잘 물려있는지 확인한다 (그림 참조). 조절된 부분은 반드시 잠궈야 한다. 시트 아랫쪽에 있는 최고값을 넘지 않도록 해야한다.
편안함을 확인하기 위해 매달리기 테스트를 해본다. 끈 (9) 이 너무 타이트 하지 않도록 한다. 타이트 할 경우 시트의 폭을 늘려준다.

5B. 연결줄의 높이를 조절하기 (게이트 링의 위치)

사용자의 신체 구조 및 특정한 요구에 따라서 부착지점의 연결끈의 높이를 조절할 수 있다 (3 군데 위치 가능). 연결줄과 자신의 사이 거리를 자신을 더 가까이 또는 더 멀리 조절할 수 있다. 그림 참조.

게이트 링
- 제품과 함께 제공되는 N. 25 Torx 드라이버로 스크류를 풀어 게이트 링을 연다.
- 끈의 위치를 바꾼다.
- 링을 닫아주고 스페이서를 잊어서는 안된다.
- 스크류에 잠금 접착제를 꼭 한방울 떨어뜨린다.
- 나사는 빨간 표시선이 안보일때까지 조이고, 계속 3 Nm 토크로 조여준다.

3 군데의 끈이 연결고리의 제 위치에 놓였는지 확인한다 (끈이 꼬이거나 감기지 않도록 주의한다).
경고, 부착 연결끈없이 SEQUOIA SWING 안전대를 사용하지 않는다.

6. 안전대 착용 및 조절 방법

6A. 안전대 착용하기

다리 끈에 있는 FAST 버클을 연다. 안전대를 벌리고 (필요에 따라 꼬인 끈을 푼다), 벨트를 잡고 다리를 넣고, 허리까지 벨트를 끌어 올린다.
벨트의 FAST 버클을 조여준다. 정확히 잠겼는지 확인한다. 허리벨트를 단단히 매준다. 여유분의 웨빙을 고정고리 (허리벨트에 납작하게 장치) 에 끼워넣고 깔끔하게 정리한다.

6B. 허벅지 끈 조절하기

FAST 버클을 채운다. 정확히 잠겼는지 확인한다. 너무 꼭 맞으면 불편하므로, 약간 헐렁한 상태로 사이즈를 조절해준다.

6C. 더블백 버클로 의자 높이 조절하기

- 허벅지가 패딩 부분에 닿도록 더블백 버클(9)을 사용하여 타이트하게 조절한다. 체중은 허리 받침대에 약간, 엉덩이에 대부분 실릴 것이다.

사용자는 벨트로부터의 지지가 너무 뒤쪽으로 있으므로 자신의 몸을 곧게 세우도록 노력한다.
- 버클과 의자 사이 몇 센티미터 간격을 두어 더 헐렁하게 조절하면 자신의 무게가 벨트와 의자에 보다 잘 분배될 것이며 몸은 뒤쪽으로 더 기울어 질 것이다.

6D. 뒤쪽 끈 조절하기

신축성 있는 뒤쪽 끈으로 의자 뒤쪽과 벨트 뒤쪽 사이 간격을 조절할 수 있다.
- 너무 헐렁하게 조절하면: 걸을 때 의자가 다리를 칠 수 있다.
- 단단히 조절하면: 의자는 엉덩이 아래쪽으로 미끄러져 올라가고 이동 중 방해가 되지 않는다.

각각의 부착 지점에 매달린 상태에서 조절을 테스트 해보고 안전대의 사이즈가 정확하게 조절되어 있는지 적당히 편안한지 체크한다.

7. 작업 위치 확보와 이동 제한

EN 358: 2000 기준에 맞는 부착 지점
이 부착지점은 작업대에 사용자가 매달릴 수 있도록 제작되었다 (매달려서 작업: 작업 위치 확보).
부착지점은 반드시 이동제한이나 작업위치 확보 장치용으로만 사용해야한다, 최대 추락 높이: 0.5 m.
추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명심한다.

7A. "D" 형 측면 부착지점
두 개의 "D" 자형 측면 부착지점은 반드시 항상 함께 사용되어야 한다.

7B. 원격 부착지점
두 곳의 “게이트 링”에 작업 위치 확보용 죔줄을 연결하여 사용할 수 있다. 두 개의 “게이트 링”은 반드시 함께 사용해야 한다. 절대 한 개의 “게이트 링”만을 사용하여 매달려서는 안된다.

8. 로프로 접근하기

연결줄으로 만들어진 복부 부착 지점 EN 813: 2008
공칭 하중: 100 kg
로프에서 수평 이동 및 작업 위치 확보용으로 제작. 하강기, 로프 크램프 또는 작업자 확보용 죔줄 등을 부착하기 위해 복부 부착 지점을 사용한다.
이 부착 지점은 추락 방지용이 아니다.

9. 장비걸이

장비걸이는 장비를 거는 것 이외의 용도로 사용하지 않는다.
위험 경고, 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

10. 악세사리, 부품

- 작은 링 C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- ATTACHMENT BRIDGE 25 cm C69200 25
- ATTACHMENT BRIDGE 30 cm C69200 30
- ATTACHMENT BRIDGE 35 cm C69200 35

11. 기준에 관한 보충 정보 (EN 365)

구조 계획
장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 숙지하고 있어야만 한다.

확보물
장치의 확보지점은 사용자의 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 10 kN).

다양성
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 주이깊게 읽어본다.
- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.

12. 일반적인 정보

수명 / 장비 폐기 시점

페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년간이다. 금속 제품은 무기한이다.
주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 검사

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다.
페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다.
제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다.
검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다.
www.petzl.fr/ppe 또는 페츨의 PPE CD-ROM에서 예를 살펴볼 수 있다.

보관, 운송

자외선, 화학 제품, 극한 온도에 노출되지 않도록 건조한 곳에 제품을 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 개인 보호 장비의 제조에 대한 정보를 담고 있는 몸체
b. CE 유형의 검사를 실행한 정보
c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호
d. 지름
e. 개별 번호
f. 생산연도
g. 생산일자
h. 제품 검사자 이름
i. 제품 일련 번호

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。 定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南.
如果你有任何疑问或对于这些文件的理解是有困难的话,请联络PETZL.
备有硬座位的修理树木安全带

1. 应用范围

备有硬座位的修理树木安全带符合EN 813: 2008标准(座式安全带)包括EN 358: 2000水平系缚点标准(固定工作位置和活动限制).
这产品不能负荷超出它可负载的重量, 或不能用于其他不是原本设计的用途.

警告

需要使用这工具的活动有潜在的危险.
你要为你个人的行动和决定负责.
在使用这件工具前,你必须:
- 阅读及明白全部使用指南.
- 取得正确使用方法的训练.
- 熟悉它的性能及限制.
- 明白和接受所涉及的危险.

不留意这些警告会导致严重受伤或死亡.

责任

警告, 在使用前必须先获得应用于列举活动的特别训练.
这产品必须由有能力和负责任的人使用,或在这些人的直接和视线可触及的情况下使用.
取得合适的技巧和使用方法的训练是阁下的责任.
你个人需承担所有不正确使用产品所带来的风险和损坏, 受伤或死亡的责任. 如果你不能或不可以负起这个责任或冒这个险的话,不要使用该产品.

2. 零件名称

(1) 腰带, (2) 大腿带, (3) FAST 快速扣, (4) 硬座, (4bis) 座位宽度延伸调节 (5) “D” 型水砰系缚点 (6) 系缚桥, (7) 闸门环, (8) 系缚桥高度调节带, (9) 座位高度调节带, (9 bis) DoubleBack 扣, (10) 索带收藏器, (11) 锯架, (12) 工具环 (13) 弹性调节带, (14) 工具架收藏器, (15) 刻度标贴, (16) 硬座位快速调节系统, (17) 水平大腿软垫.

主要物料
聚酯纤维,尼龙,聚乙烯,不锈钢,铝合金.

3. 检查,需要检查的地方

在每次使用前
检查系缚点上的挽索,调校扣和缝合口的安全.
检查挽索因使用,暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕,磨损和损坏等.
检查硬座快速调节系统是锁上了.
检查扣FAST是否正常操作
检查闸环:器身,垫子,螺丝是否上紧.

在每次使用中
必须定期检查产品的状况. 确保系统内的不同工具是正确安放在合适的位置.
请参阅在www.petzl.com/ppe或PETZL PPE光碟有关个人保护设备内的每一件工具的检查程序. 如对产品的状态有任何疑问,请联络PETZL分销商.

4. 兼容性

检查产品在运作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能).
一个不兼容的连接器可引致意外的松脱,破裂或影响设备内另一件工具的操作.

5. 准备和预先调校安全带

SEQUOIA SWING提供很多调节位. 这里是一些怎样使这安全带符合你的使用或技巧的要点.

5A. 调节座位的阔度

坐在台上,量度坐围阔度和调节硬座的阔度. 在你的坐围阔度加上6厘米(例如,如果你的尺寸是40厘米,调校硬座位至46厘米).
我们建议两种加阔系统一起调节. 一个孔的分别是容许的.
滑动两个座位调节延伸器和检查快速调节系统是安全的在孔内(参阅附图). 延伸系统必须上锁. 不要超过座位下所指示的最大值.
做一次悬吊测试以试验舒适程度. 所有系缚带(9)不能系得太紧,如果太紧的话,加阔座位宽度.

5B. 调校连接桥的高度(有闸环的位置)

根据你的特别需要和身体形态可调校"连接桥"的高度(有三种位置供选择). 这一调校容许你更加接近或远离连接桥. 参阅附图.

闸环
- 用备有的n° 25公螺丝起子把闸门环打开.
- 重新放好带子.
- 关上闸环及不要忘记垫片.
- 必须在螺丝上加入一滴thread-lock在螺丝上.
- 把螺丝上紧直至看不见红色指示器为止;使用3 Nm扭矩继续上紧螺丝.

检查三条带是正确的安放在闸环内(扁带不能扭着或缠绕着).
警告, 没有了连接桥便不要使用SEQUOIA SWING.

6. 怎样穿上和调校安全带

6A. 穿上安全带上

打开在脚带上的FAST 扣. 打开安全带(如有需要把扁带放好)然后拿着腰带,把脚放进去及把腰带拉上. 系缚FAST扣在腰带上. 检查是否正确上锁. 把腰带系紧. 把多余的索带放在腰带收藏器内(贴在腰带上).

6B. 调校大腿带

系缚FAST扣. 检查是否正确上锁. 尺码调校适宜宽松一点; 如果太紧会相当不舒服.

6C. 座位高度可调校DoubleBack扣

- 用DoubleBack扣系得非常紧(9)至接触到大腿垫:你的大部份重量在背后,只有少量腰椎支持.

你会有维持身体垂直的倾向因为腰带的支持位于太后的位置.
- 在扣和座位之间留有几厘米宽松:你的重量便会较好地平均分配在背后和腰椎位置,你的身体会更加向后倾斜.

6D. 调校后带.

这些弹性带能在座位和腰带后面调校距离.
-调校得太宽松: 当在行走时,座位会打着脚.
-太紧的调校: 座位滑上臀部,当你移动时造成障碍.
在每一个系缚点作悬吊测试以确保你的安全带合乎尺码和能提供适当的舒适度.

7. 固定工作位置和限制前进

系缚点符合EN 358: 2000 标准
这些系缚点是设计用于固定用者在工作的位置(悬吊工作:工作位置). 这些系缚点只可用于连接一个限制前进和固定工作位置系统,最大的下跌高度:0.5米.
这些系缚点是设计用作防下堕的.

7A. “D” 水平系缚点

两个 “D” 型系缚点必须经常同时使用.

7B. 遥远的背部系缚点

你可以加一个固定位置挽索,只需把它连接两个"闸环"便可. 两个闸环必须同时使用. 不能只连接一个"闸环".

8. 绳索技巧

腹部系缚点用EN 813:2008系缚桥造成
标准: 100公斤
设计用于绳索技巧和固定工作位置. 利用这一腹部系缚点以连系一个下降器, 绳索把手或维持工作位置挽索等.
这系缚点不能用作防下堕.

9. 工具环

工具环必须用作系缚和支援工具.
危险警告,不可使用工具环作保护,下降,系缚或制停一个人.

10. 配件,零件

-小环C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S

-25 厘米 C69200 25的连接桥
-30 厘米 C69200 30的连接桥
-35 厘米 C69200 35的连接桥

11. 有关标准的补充资料(EN 365)

救援计划
你必须制订一个拯救计划及方法以便在使用工具发生困难时运用.

确定点
系统的确定点应该置于用者之上的位置,而且应符合EN 795标准 (最低力度为10kN).

其他注意事项
- 当同时使用多种工具时, 可能由于使用一个工具而削弱另一个工具的安全操作而产生危险.
- 危险警告,小心防止产品与尖锐的表面磨擦.
- 用者的身体状态必须是适合高空活动的. 警告,在静止的安全带上可导致严重的受伤或死亡.
- 每一件工具与此一产品一同使用时, 必须遵守其使用指南.
- 使用指南必须以使用地的语言提供给工具的使用者.

12. Petzl 的一般资料

产品寿命 / 何时该弃用你的设备

Petzl的塑胶和纺织产品, 由生产日期起计最长寿命是10年. 金属产品没有寿命限期.
注意: 一次意外事件可导致在一次使用后便要废弃产品, 这得视乎使用的类型和密度及使用时的环境(严峻的环境, 锋利的边缘, 极端的气候, 化学产品等).
在下列的情况下必须废弃一件产品:
- 以塑胶或纤维造的产品用了最少十年
- 经过一次严重的下堕或负重
- 它不能通过检测. - 你对它的状态有怀疑.
- 你并不知道工具的全部历史
- 因为法例, 标准, 技巧或与其他工具不兼容等而成为废弃.

销毁弃用的设备以防误用.

产品检查

除了在使用前或使用时作检查外,定期由资深检查员作深入检查是必须的. 深入检查的频密程度需合乎使用条例和使用的类型及力度而定. Petzl建议最少每12个月检查一次.
为使产品能被追溯, 不要移除任何刻划或标贴.
检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 工具类型, 型号, 制造商联络资料, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 出现的问题, 困难, 评语, 检查员的名字和签署及使用者.
参阅在www.petzl.fr/ppe 或 Petzl 个人保护设备光碟内的例子.

储存,运输

把产品储藏在干燥及远离UV光线, 化学品, 极端的温度等地方. 如有需要, 清洁及抹干产品.

改装,维修

在Petzl以外的地方进行改装和维修是禁止的(替换零件除外).

3年保用证明

适用于所有物料或生产上的缺憾. 例外: 正常的损耗, 氧化, 改良或改装, 不正确储藏, 不良保养, 疏忽, 用于不是原本设计的用途.

责任

PETZL对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用她的产品所造成的损坏慨不负责.

可追朔性和符号刻划

a. 控制这件个人保护设备的制造个体
b. 进行CE 类型检查的知会个体
c. 产品可追朔性: 产品数字组合=产品参考编号+个别产品编号
d. 直径
e. 个别产品编号
f. 生产年份
g. 生产日期
h. 控制或检查员的姓名
i. 增值

(TH) ไทย

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่เสนอไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายอุทานอุบาด / หรือ ไม่ได้แสดง เครื่องหมายอันตรายเท่านั้น ที่ริบรองมาตรฐานการใช้งาน ตรวจเช็ค เว็บไซต์ www.petzl.com. เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของเอกสารคู่มือ
ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

สายรัดนิรภัยสำหรับปีนต้นไม้พร้อมแผ่นรองนั่ง

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

สายรัดนิรภัยสำหรับปีนต้นไม้พร้อมแผ่นรองนั่ง ตามมาตรฐาน EN 813: 2008 (สายรัดสะโพก) คู่กับมาตรฐาน EN 358: 2000 เกี่ยวกับจุดคล้องต่อ (ตำแหน่งการทำงาน และ จุดบังคับการเคลื่อนไหว)
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:
-อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
-การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
-ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
-เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ
คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพิเศษในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคอย่างพอเพียงและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล
เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายลาดเอว, (2) สายรัดโคนขา, (3) FAST หัวเข็มขัดแบบปลดล็อคเร็ว, (4) แผ่นรองนั่งแบบปรับได้, (4bis) แผ่นรองนั่งแบบปรับขยายความกว้าง, (5) "D" ห่วงคล้องด้านข้าง, (6) สายเชื่อมต่อ, (7) ห่วงวงกลม, (8) สายเชื่อมต่อแบบปรับความสูง, (9) สายเชื่อมต่อแผ่นรองนั่งแบบปรับความสูง, (9 bis) หัวเข็มขัดแบบ DoubleBack, (10) ที่เก็บสายรัด, (11) ช่องสำหรับแขวนเลื่อย, (12) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (13) สายยางยืดสำหรับปรับขนาด, (14) ช่องสำหรับห้อยอุปกรณ์, (15) แผ่นป้ายเครื่องหมาย, (16) ระบบปรับเร็วแผ่นรองนั่ง, (17) แผ่นรองด้านข้างโคนขา

วัสดุประกอบหลัก
โพลีเอสเตอร์, ไนลอน, โพลีเอทเทอลีน, เหล็ก, อลูมีนั่ม อัลลอยด์

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
ตรวจเช็คสายรัดที่จุดล่อยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน
ตรวจการตัดขาดของเส้นใย, สภาพเก่าชำรุดที่เกิดจากการใช้งาน, ความร้อน, หรือจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี, ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจะต้องเช็คการชำรุดเสียหายของเส้นด้ายเป็นหลัก
เช็คระบบการปรับขนาดแผ่นรองนั่งว่าล็อคกริ่งบร็อย
เช็คให้แน่ใจว่าตัวล็อคเข็มขัด FAST ยังใช้การได้ดีตามปกติ
ตรวจสอบ ห่วงวงกลมทั้งสองด้าน: ที่ลำตัว, ช่องว่าง, ความยืดแน่นของสกรู

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง
เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ถูกต่อเชื่อมตรงตามตำแหน่งกับส่วนอื่นและตามจุดประสงค์การใช้งาน
ศึกษาข้อมูลขั้นตอนการตรวจเช็คเพื่อดูแลอุปกรณ์แต่ละชนิดของ PPE จากเว็บไซต์ www.petzl.com/ppe หรือจาก PETZL PPE CD-ROM ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่ใช้ร่วมกันไม่ได้เป็นสาเหตุของการเกิดอุบัติเหตุอันเนื่องจากการต่อเชื่อมไม่ได้, การแตกร้าว, หรือส่งผลกระทบต่อระบบความปลอดภัยของอุปกรณ์ชิ้นอื่น ๆ

5. สายรัดสะโพกอยู่ในสภาพพร้อมและสามารถปรับขนาดได้

SEQUOIA SWING สามารถปรับได้หลายขนาด บางข้อมูลเพื่อการปรับขนาดที่ดีที่สุดของสายรัดสะโพก เพื่อการใช้งานหรือเพื่อให้รู้จักเทคนิค

5A. ปรับความกว้างของแผ่นรองนั่ง
นั่งลงบนโต๊ะ, วัดขนาดความกว้างของที่นั่ง และทำการปรับขนาดของแผ่นรองนั่ง บวกเพิ่มขนาดของแผ่นรองนั่ง 6 ซม. (ตัวอย่างเช่น,ถ้าคุณวัดขนาดที่นั่งได้ 40 ซม, ให้ปรับขนาดแผ่นรองนั่ง 46 ซม.)
แนะนำให้ทำการปรับสองข้างเพื่อให้เกิดความสมดุลย์ ความแตกต่างของช่องแต่ละช่องได้ผ่านการรับรองมาตรฐาน
เลื่อนปรับขนาดกว้างทั้งสองข้างของแผ่นรองนั่งและตรวจเช็ระบบปรับได้ล็อคเข้าอย่างปลอดภัยในช่องเรียบร้อยแล้ว (ดูภาพประกอบ) การยืดขยายออกต้องถูกล็อคเสมอ ห้ามขยายจนเกินกว่าขนาดกว้างสุดที่ได้แสดงไว้ด้านล่างของแผ่นรองนั่ง
ทดลองห้อยตัวเพื่อเช็คว่าได้ขนาดที่พอดีและรู้สึกสบาย สายรัด (9) ต้องไม่รัดจนแน่นเกินไป; ถ้าแน่นเกินไป ให้เพิ่มขนาดความกว้างของแผ่นรองนั่ง

5B. ปรับความสูงของสายเชื่อมต่อ (ที่ตำแหน่งของห่วงวงกลม)
คุณสามารถปรับความสูงของสายเชื่อมต่อ ตามขนาดของสรีระและความเหมาะสมของการใช้งาน (สามารถปรับได้ 3 ตำแหน่ง) ในขณะปรับสามารถทำได้โดยปิดหรือยึดติดจากสายเชื่อมต่อ ดูภาพอธิบาย

GATED RINGS (ประตูห่วงวงกลม)
-เปิดประตูห่วงวงกลมโดยหมุนคลายสกรูด้วยประแจขนาด n° 25 male Torx ที่ให้มาพร้อมกับสายรัดสะโพก
-การจัดตำแหน่งใหม่ของสายรัด
-ปิดล็อคห่วงวงกลมโดยไม่ลืมเว้นช่องว่าง
-เป็นสิ่งจำเป็นที่จะต้องหยดกาวสำหรับยึดติดลงบนสกรู
-หมุนปิดสกรูให้แน่นจนมองไม่เห็นเส้นสีแดง; ด้วยการหมุนปิดเกลียวด้วยแรงบิดที่ 3 Nm
ตรวจเช็คทั้ง 3 จุดของสายต่อปรับขนาดว่าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในห่วงกลม (สายต่อต้องไม่บิดหมุนหรือซ้อนทับกัน)

คำเตือน, ห้ามใช้ SEQUOIA SWING โดยไม่มีสายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE

6. การสวมใส่และปรับขนาดสายรัดสะโพก

6A. สวมใส่สายรัดสะโพก
เปิดล็อคห่วง FAST บนสายรัดขาทั้งสองข้าง เปิดสายรัดสะโพกขึ้น (คลายบิดเกลียวสายรัดถ้าจำเป็น)
ห้อยไว้กับสายรัดเอว, เลื่อนลงมาที่ตำแหน่งขา และดึงขึ้นไปที่ตำแหน่งเอว
ปิดตัวล็อค FAST ที่สายรัดเอว ตรวจเช็คการล็อคว่าถูกต้อง ดึงปรับสายเอวให้เข้าที่ดี เก็บสายรัดส่วนเกินให้เรียบร้อย โดยใช้ช่องเก็บสายรัด (ซึ่งแบบติดกับสายรัดเอว)

6B. ปรับสายรัดรอบโคนขาทั้งสองข้าง
ปิดตัวล็อค FAST ทั้งสองข้าง ตรวจเช็คการล็อคว่าถูกต้อง ปรับปล่อยขนาดให้หลวมนิดหน่อย; ถ้าฟิตเกินไป, จะทำให้รู้สึกอึดอัด

6C. ปรับขนาดของตัวล็อคแบบ DoubleBack เพื่อตำแหน่งความสูงของแผ่นรองนั่ง
-ดึงปรับให้แน่นด้วยหัวเข็มขัด DoubleBack (9) จนชิดกับแผ่นรองด้นขา: ทิ้งน้ำหนักตัวไปทางด้านหลังให้มาก, ด้วยแผ่นรองรับหลังที่ละน้อย
คุณจะต้องโน้มตัวตั้งตรงขึ้นเพราะแผ่นรองรับด้วนหลังจะอยู่ห่าง
-ปล่อยปรับสายรัดออกห่างหลาย ๆ เซ็นติเมตรที่ระหว่างตัวล็อคและแผ่นรองนั่ง: น้ำหนักตัวจะสมดุลย์ระหว่างด้านหลังและส่วนเอวดีขึ้น, ลำตัวจะเอียงไปทางด้านหลัง

6D. ปรับสายรัดด้านหลัง
สายรัดยางยืดสามารถปรับยืดรับระยะห่างระหว่างด้านหลังของแผ่นรองนั่งและด้านหลังของสายรัดเอว
-ถ้าปรับให้หลวมมาก ๆ: แผ่นรองนั่งจะตีขาของคุณในขณะเดินไป
-ถ้าปรับตึงเกินไป: แผ่นรองนั่งจะลิ่นไถลขึ้นจากใต้สะโพก, และจะหลุดออกจากตำแหน่งในเวลาที่เคลื่อนตัวไปมา

ทดสอบการปรับขนาดในการหยุดที่แต่ละจุดผูกยึด เพื่อให้แน่ใจว่าสายรัดสะโพกได้ขนาดที่ถูกต้องและใช้งานได้เหมาะสมสบายดีแล้ว

7. ตำแหน่งการทำงาน - การหยุดอย่างปลอดภัย

จุดเชื่อมต่อ รับรองตามมาตรฐาน EN 358: 2000
จุดผูกยึดเหล่านี้ ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ห้อยตัวเพื่อตำแหน่งการทำงาน (ทำงานขณะห้อยตัว: ตำแหน่งการทำงาน) จุดเชื่อมต่อนี้จะต้องใช้เพื่อช่วยขับยั้งการตกหรือเพื่อหยุดที่ตำแหน่งการทำงาน, ด้วยการตกที่ความสูงไม่เกิน: 0.5 m
จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก

7A. ห่วงตัว"D"จุดยึดด้านข้าง
ห่วงคล้องด้านข้าง "D" ทั้งสองข้างจะต้องใช้ร่วมกันเสมอ

7B. จุดผูกยึดเพื่อบังคับตำแหน่งการทำงาน
สามารถเพิ่ม สายต่อเพื่อบังคับตำแหน่งการทำงานโดยการต่อกับห่วงวงกลมทั้งสอง ห่วงวงกลมทั้งสอง จะต้องใช้ร่วมกันเสมอ ห้ามเชื่อมต่อโดยการใช้แค่ห่วงวงกลมเพียงด้านเดียว.

8. การไต่ลงด้วยระบบเชือก

จุดผูกยึดที่หน้าท้องที่เกิดจากสายรัดเชื่อมต่อ ตามมาตรฐาน EN 813: 2008
ค่าการรับแรง: 100 กก
ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน ใช้จุดผูกยึดที่หน้าท้องเพื่อต่อเชื่อมกับตัวโต่ลง, ตัวบีบจับเชือกหรือเชือกสั้นเพื่อตำแหน่งการทำงาน ฯลฯ
การเชื่อมต่อนี้ไม่ใช่ระบบยับยั้งการตก

9. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ ต้องใช้เพื่อยึดติดและคล้องอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน อันตราย, ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก, โรยตัว, การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว, หรือใช้ห้อยตัวคน

10. อุปกรณ์ประกอบ, ส่วนที่ทดแทน

-ห่วงกลมขนาดเล็ก C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
-สายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE 25 cm C69200 25
-สายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE 30 cm C69200 30
-สายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE 35 cm C69200 35

11. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐาน (EN 365)

การวางแผนการช่วยเหลือ
คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัย และรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

จุดผูกยึด
จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795, ซึ่งระบุไว้ว่าความแข็งแรงของจุดผูกยึดต้องไม่น้อยกว่า 10 kN

หลายหัวข้อที่ควรรู้
-เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกัน, อาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยอุปกรณ์ชนิดอื่น
-คำเตือน อันตราย, หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้
-ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน, การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต
-ผู้มีอการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อในอุปกรณ์นี้ต้องได้รับการยอมรับตามมาตรฐาน
-ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายข้ามนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

12. ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติค หรือ สิ่งทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ
ข้อควรระวัง: ในบางกรณีที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
-มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
-ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
-เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
-เมื่อได้ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
-เมื่อตกรุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ
ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

การตรวจเช็คอุปกรณ์
นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความคุมเข้มในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องครอบคลุมตามข้อกำหนดการใช้, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน
เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่าแกะหรือดึงแผ่นป้ายเครื่องหมายชนบอุปกรณ์ออก
ผลของการตรวจเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผู้ผลิต, หมวยเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์, วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นต์ผู้ตรวจเช็คและผู้ใช้งาน
ดูข้อมูลด้วยย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe หรือ ที่ Petzl PPE CD-ROM

การเก็บรักษา,การขนส่ง
เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

การดัดแปลง, การซ่อมแซม
การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี
เกี่ยวกับวัสดุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเดินเล่อ, จากการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ
PETZL ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรงทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการลด หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ข้อมูลบ่งบอกการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้
b. ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ
c. ข้อมูล: แหล่งผลิต = รายละเอียดอุปกรณ์ + หมายเลขกำกับเฉพาะ
d. ขนาด
e. หมายเลขกำกับเฉพาะ
f. ปีที่ผลิต
g. วันที่ผลิต
h. การดูแลควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจสอบ
i. ข้อมูลเพิ่มเติม